

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 75 (1984)

**Register:** 1984 : Inhaltsverzeichnis 75. Jahrgang = table des matières 75e année

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bulletin



*des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens*

*des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité*

---

**1984**

*Inhaltsverzeichnis  
75. Jahrgang*

*Table des matières  
75e année*

---

### Einteilung – Registre

---

#### 1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln Liste des auteurs d'articles principaux

---

---

#### 2 Sachverzeichnis – Registre des matières

---

##### 2.1 Grundlagen Sciences et techniques de base

- 2.11 Physik, Elektrotechnik  
Physique, électricité
- 2.12 Verschiedenes – Divers

##### 2.2 Energietechnik Technique de l'énergie

- 2.21 Energieerzeugung, -umwandlung  
und -speicherung  
Production, transformation et accumulation de l'énergie
- 2.22 Verteilung und Umformung der  
elektrischen Energie  
Distribution et transformation de  
l'énergie électrique
  - 2.221 Energienetze  
Réseaux d'énergie
  - 2.222 Freileitungen, Kabel  
Lignes aériennes et câbles
  - 2.223 Apparate, Anlagen  
Appareils et stations
- 2.23 Anwendungen elektrischer Energie;  
Niederspannungsanlagen  
Applications de l'énergie électrique;  
installations à basse tension
- 2.24 Verschiedenes – Divers

##### 2.3 Informationstechnik Technique de l'information

- 2.31 Allgemeines, Bauelemente,  
Baugruppen  
Généralités, composants
- 2.32 Mess- und Prüftechnik  
Technique de la mesure et des essais
- 2.33 Regeltechnik, Automatik, Daten-  
technik, Systemtechnik  
Réglage, automatique, traitement de  
données, systèmes
- 2.34 Nachrichtentechnik  
Technique des communications
- 2.35 Verschiedenes – Divers

##### 2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik Economie et politique de l'énergie

- 2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -ver-  
brauch  
Production, besoins et consom-  
mation d'énergie
- 2.42 Energiepolitik  
Politique énergétique
- 2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen  
Problèmes financiers et tarifaires

- 2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken  
und statistische Mitteilungen  
Statistiques et informations  
statistiques de l'énergie
- 2.45 Verschiedenes – Divers

##### 2.5 Verschiedenes – Divers

- 2.51 Sicherheit, Gesundheit  
Sécurité, santé
- 2.52 Rechtsfragen  
Questions juridiques
- 2.53 Probleme der Normung  
Problèmes de normalisation
- 2.54 Historisches  
Historiques
- 2.55 Mensch und Technik; Ausbildung  
L'homme et la technique; formation
- 2.56 Verschiedenes – Divers

---

### 3 Rubriken des SEV – Rubriques de l’ASE

---

#### 3.1 Vereinsnachrichten Informations de l’Association

- 3.11 Mitgliederwesen  
Etat des membres
- 3.12 Generalversammlung  
Assemblée générale
- 3.13 Normentätigkeit  
Normalisation
  - 3.131 Ausschreibung  
Mise à l’enquête
  - 3.132 Inkraftsetzung  
Mise en vigueur
  - 3.133 Internationale elektro-  
technische Normen  
Normes électrotechniques  
internationales
  - 3.134 Verschiedenes – Divers
- 3.14 Veranstaltungen des SEV  
Manifestations de l’ASE

- 3.15 Personen und Firmen  
Personnes et firmes
  - 3.151 Verwaltungen, Firmen  
Administrations et firmes
  - 3.152 Persönliches  
Informations concernant  
des membres individuels
  - 3.153 Verschiedenes – Divers
- 3.16 Weitere Vereinsnachrichten  
Autres communications

#### 3.2 Nationale und Internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

- 3.21 Internationale elektrotechnische  
Organisationen  
Organisations électrotechniques  
internationales
- 3.22 Verschiedene Organisationen  
Organisations diverses

#### 3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses

#### 3.4 Prüfanstalten und Starkstrom- inspektorat

#### Institutions de contrôle et ins- pection des installations à courant fort

- 3.41 Technische Prüfanstalten  
Institutions de contrôle
- 3.42 Eidg. Starkstrominspektorat  
Inspection fédérale des installations  
à courant fort

#### 3.5 Verschiedenes – Divers

- 3.51 Literatur  
Bibliographie
- 3.52 Briefe an die Redaktion  
Lettres à la rédaction
- 3.53 Verschiedenes – Divers

---

### 4 Rubriken des VSE – Rubriques de l’UCS

---

#### 4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l’Union

- 4.11 Generalversammlung  
Assemblée générale
- 4.12 Sitzungen – Séances
- 4.13 Verschiedenes – Divers

#### 4.2 Nationale und internationale Organisationen

#### Organisations nationales et internationales

#### 4.3 Aus Mitgliedwerken Informations des membres de l’UCS

#### 4.4 Verschiedenes – Divers

- 4.41 Neues aus dem Bundeshaus  
Nouvelles du Palais fédéral
- 4.42 Statistische Mitteilungen  
Communications statistiques
- 4.43 Öffentlichkeitsarbeit  
Relations publiques
- 4.44 Diverse Informationen und Rubriken  
Informations et rubriques diverses

---

### 5 Rubriken der SLG – Rubriques de l’USL

(Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft – Union Suisse pour la Lumière)

---

# 1 Verzeichnis der Autoren von Hauptartikeln

## Liste des auteurs d'articles principaux

Abdenmour, R., TN-Tunis . . . . .	669	Handschin, E., D-Dortmund . . . . .	976	Olcer, M., Lausanne . . . . .	132
Aguet, M., Lausanne . . . . .	500, 665	Hartmann, A., Herrliberg . . . . .	1147, 1152	Ousten, J., Paris . . . . .	1096
Amstutz, D., Zug . . . . .	505	Hayden, C., Exeter, New Hampshire, USA . . . . .	1112	Paris, P.J., Lausanne . . . . .	538
Anliker, M., Zürich . . . . .	874	Heierli, J., Herisau . . . . .	1279	Payot, H., Clarens . . . . .	1108
Annabi, M., TN-Tunis . . . . .	669	Heinemann, Th., Aarau . . . . .	250	Perotto, J.F., Neuchâtel . . . . .	620
Aquarone, J.-Ch., Bern . . . . .	1101	Hess, O.M., Zürich . . . . .	874	Perrenoud, A., Lausanne . . . . .	1272
Bachmann, H., Basel . . . . .	325	Hirschi, W., Fribourg . . . . .	665	Piguet, C., Neuchâtel . . . . .	12, 35
Baggenstoss, H., Zürich . . . . .	381	Hofmann, W., Brugg . . . . .	485	Pitteloud, J., Bern . . . . .	1044
Ballisti, R., Zürich . . . . .	381	Hoerni, J.A., Sunnyvale CA (USA) . . . . .	936	Pouly, J., Baden . . . . .	96
Baumann, M., Zürich . . . . .	374	Homberger, E., Zürich . . . . .	480	Pralong, R., Corcelles . . . . .	550
Baumberger, H., Baden . . . . .	88	Honerla, J., D-Duisburg . . . . .	266	Quemener, Y., F-Paris . . . . .	216
Bellwald, A., Visp . . . . .	1331	Hotopp, R., D-Essen . . . . .	225	Ramelet, J., Pully . . . . .	1465
Berchtold, M., Zürich . . . . .	91	Huber, W., Zürich . . . . .	1036	Rasquin, W., D-Duisburg . . . . .	260
Berghe, J.-O., S-Stockholm . . . . .	220	Hubmann, M., Bern . . . . .	1282	Reiner, H., D-Stuttgart . . . . .	40
Bertarionne, M., Neuchâtel . . . . .	35	Hubmann, M., Zürich . . . . .	485	Rieder, C., Lausanne . . . . .	1272
Bichsel, J., Zürich . . . . .	601	Hugel, J., Zürich . . . . .	1174	Rinck, T., D-Essen . . . . .	208
Biegelmeier, G., A-Wien . . . . .	1413	Hülsken, G., D-Duisburg . . . . .	260	Rudolph, R., Zürich . . . . .	1407
Bienz, J. R., Winterthur . . . . .	94	Ilegems, M., Lausanne . . . . .	132	Ruszyak, A., Genf . . . . .	162
Bignens, R., Pully . . . . .	1465	Ineichen, H., Zürich . . . . .	480	Ruzek, V., Zürich . . . . .	1184
Birchler, B., Zürich . . . . .	874	Jacot-Descombes, M., Zürich . . . . .	470	Saitta, L., Cortaillod . . . . .	1062
Birolini, A., Nänikon . . . . .	2	Jacqueroud, J.-N., Bulle . . . . .	552	Sarasin, A.E., . . . . .	1232, 1236
Blättler, T., Burgdorf . . . . .	1471	Jäger, L.R., Monthey . . . . .	1461	Sauvain, H., Fribourg . . . . .	665
Bleiker, Zürich . . . . .	158	Jenzer, U., Liebefeld . . . . .	903	Sbai, A., TN-Tunis . . . . .	669
Böhlen, U., Zürich . . . . .	298	Jonsson, H., S-Vällingby . . . . .	962	Schaedeli, B., Lausanne . . . . .	500
Bose, D., Baden . . . . .	203	Jufer, M., Lausanne . . . . .	245	Schär, B., Bern . . . . .	1026
Brandt, H.-L., D-Essen . . . . .	957	Kaegi, T., Bern . . . . .	1055	Schärer, H.U., Bern . . . . .	305
Bron, M., Genf . . . . .	149	Kahlen, H., D-Heidelberg . . . . .	1128	Schicker, P., Hombrechtikon . . . . .	1049
Broschk, J., D-Essen . . . . .	225	Kalhammer, F., Palo Alto CA (USA) . . . . .	1112	Schilt, W., Bern . . . . .	857
Brown, P.J., Washington, USA . . . . .	1112	Kälin, W., Luzern . . . . .	302	Schiltknecht, M., Interlaken . . . . .	1454
Brunhart, CH., FL-Schaan . . . . .	1440	Keppler, E., Zürich . . . . .	309	Schindler, E., Aarau . . . . .	317
Büchel, H., FL-Vaduz . . . . .	1440	Kirchgässner, G., Zürich . . . . .	560	Schleipen, M., Lausanne . . . . .	1272
Bucher, J., Luzern . . . . .	960	Kleinrath, H., A-Wien . . . . .	1386	Schuler, A., Basel . . . . .	884
Buchmann, E., Brugg . . . . .	485	Klingler, W., Küttigen/Aarau . . . . .	1105	Schweingruber, A., Plan-les-Ouates . . . . .	1336
Buess, Ch., Zürich . . . . .	601	Korom A., Zürich . . . . .	151	Seelig, A., D-Frankfurt . . . . .	509
Burri, U., Bern . . . . .	368	Klaus, G., Zürich . . . . .	381	Seiler, B., Zürich . . . . .	1190
Cattin, J., Bern . . . . .	545	Krafft, P., Zürich . . . . .	86	Sharan, H.N., Seuzach . . . . .	102
Cavadini, J., Neuchâtel . . . . .	930	Krayenbühl, H.P., Zürich . . . . .	874	Sommerbauer, O., A-Wien . . . . .	964
Christen, A., Zürich . . . . .	475	Kreuth, H.P., D-Würzburg . . . . .	1390	Sørensen, B., DK-Birkerød . . . . .	871
Claude, A., B-Bruxelles . . . . .	949	Krumm, B., Zürich . . . . .	1164	Spalinger, R., Zürich . . . . .	1352
Corecco, R., Airolò . . . . .	1450	Kühn, W., Baden . . . . .	1170	Sphicopoulos, T., Lausanne . . . . .	1275
Cosandey, M., 3001 Bern . . . . .	972	Kündig, A., Zürich . . . . .	1007	Stauffer, A., Lausanne . . . . .	18, 27
Culviner, P., Washington (USA) . . . . .	189	Lahr, J., L-Luxembourg-Kirchberg . . . . .	660	Steiner, H., Malters . . . . .	1476
Daghighian, H., Genf . . . . .	149	Lanore, D., F-Paris . . . . .	200	Stephanides, H.V., Oberentfelden . . . . .	1400
Dahlroth, B., S-Stockholm . . . . .	220	Lay, R., D-Frankfurt/Main . . . . .	952	Stoffel, J., Turgi . . . . .	654
Dangel, J., D-Ulm . . . . .	355	Lehareinger, Y., Zürich . . . . .	874	Stoy, B., D-Essen . . . . .	1320
David, J., Pully . . . . .	1465	Lenggenhager, M., Zürich . . . . .	351	Stürzinger, P., Zürich . . . . .	106
Debrunner, W.E., Bern . . . . .	606	Lento, R., SF-Helsinki . . . . .	212	Szczepaniak, C., P-Warszawa . . . . .	1396
Décina, M., I-Settimo Milanese . . . . .	1040	Leuchtmann, P., Zürich . . . . .	1260	Tayefeh-Emamverdi, M., Zürich . . . . .	1177
Delpech, B., Paris . . . . .	200	Leuzinger, H., Zürich . . . . .	1364	Thiel, R., Bern . . . . .	1026
Dubois, J., Paris . . . . .	195	Loser, H., St. Moritz . . . . .	1445	Thiemann, H., Vevey . . . . .	934
Epprecht, G., Zürich . . . . .	1255	Lüdin, W., Münchenstein . . . . .	321	Tisi, F., Greifensee . . . . .	938
Felix, F., New York, USA . . . . .	1327	Ludwig, H.W. . . . .	898	Tissières, J.-N., Zürich . . . . .	99
Fellay, G., Sierre . . . . .	1458	Lutz, E., Zug . . . . .	646	Tlapa, J., Ennetbaden . . . . .	254
Feser, K., D-Stuttgart . . . . .	488	Lutz, H.P., Bern . . . . .	1020	Tran, M.Q., Lausanne . . . . .	1272
Fleischmann, H., D-Frankfurt . . . . .	509	MacNab, R., Baden . . . . .	1379	Tran, T.M., Lausanne . . . . .	1272
Flückiger, D., Baden . . . . .	1170	Mader, J., Mountain View, California, USA . . . . .	1112	Trottmann, K., Luterbach . . . . .	1345
Flückiger, D., Baden . . . . .	1170	Marending, K., Bern . . . . .	270	Trümpy, E., Olten . . . . .	967
Forrer, J., Zürich . . . . .	1264	Martin, I.C., Neuchâtel . . . . .	140	Van Vlaenderen, R., Neuchâtel . . . . .	145
Fuchs, P., Zug . . . . .	154	Mauch, S., Zürich . . . . .	555	Virtanen, R., Helsinki . . . . .	212
Gänger, B., Wettingen . . . . .	492	Maurer, Ch., Zürich . . . . .	1031	Vogel, A., Zürich . . . . .	597
Gardiol, F., Lausanne . . . . .	361, 1268, 1275	Meister, J.J., Lausanne . . . . .	866	Vonarburg, H., Zug . . . . .	345, 348
Geddes, R., Zürich . . . . .	151	Melchior, H., Zürich . . . . .	158	Wälti, B., Bern . . . . .	903
Gehrig, F., Zürich . . . . .	1058	Meuwly, M., Pully . . . . .	1465	Wavre, N., Fleurier . . . . .	673
Gerber, B., Neuchâtel . . . . .	140	Meylan, G., St.-Imier . . . . .	1468	Weber, M., Zürich . . . . .	1164
Gerceki, A., Genf . . . . .	149	Mez, F., Baden . . . . .	1379	Wenk, R., Heerbrugg . . . . .	54
Gerndt, H., D-Düsseldorf . . . . .	1123	Montandon, E., Bern . . . . .	45	Wiedemann, W., D-Kempen . . . . .	355
Gisel, H.R., Thun . . . . .	881	Muggli, J., Männedorf . . . . .	611	Willi, W., Dierikon-Luzern . . . . .	1348
Glavitsch, H., Zürich . . . . .	654	Müller, P., Zürich . . . . .	351	Winter, H., Lenzburg . . . . .	1164
Glur, W., Bern . . . . .	1052	Müller, R., Zürich . . . . .	1187	Wuhrmann, K.E., Bern . . . . .	1014
Gnädinger, F.P., Colorado Springs (USA) . . . . .	127	Mutzner, J., Zürich . . . . .	1355	Würgler, P., Emmenbrücke . . . . .	1340
Götz, E., D-Frankfurt . . . . .	614	Neidhöfer, G., Baden . . . . .	1379	Yasseen, F., Lausanne . . . . .	538
Grathwohl, Ch., Zürich . . . . .	862	Neugebauer, G., Baden . . . . .	983	Zahnd, J., Lausanne . . . . .	27
Grothe, M., D-Paderborn . . . . .	1361	Neuhäus, M., Bern . . . . .	1090	Zürcher, J.-F., Lausanne . . . . .	1268
Günter, F., D-Essen . . . . .	1119	Niederer, P., Zürich . . . . .	874	Zweifel, H.-J., Buchs . . . . .	887
Güth, G., Baden . . . . .	1170	Nydegger, A., St. Gallen . . . . .	109		
Hadrian, W., A-Wien . . . . .	45				
Hafner, Ch., Zürich . . . . .	381				
Handl, K.-H., Baden . . . . .	312				

## 2 Sachverzeichnis – Registre des matières

### 2.1 Grundlagen

#### Sciences et techniques de base

#### 2.11 Physik, Elektrotechnik – Physique, électricité

<i>Neuartiges Blitzschutzkonzept eines Fernmeldegebäudes.</i> – E. Montandon und W. Hadrian	45
<i>Die Auswirkung von Spalten und Hohlräumen auf die elektrische Festigkeit hochausgenützter Epoxy-Giessharisolationen.</i> – B. Gänger	492
<i>Berechnung der elektrischen Verhältnisse in Vierpolketten und elektrischen Leitungen mit Hilfe der Fibonacci-Zahlen und der Polynome von Morgan-Voyce.</i> – J. Lahr	660
<i>Wünschelrute und elektromagnetische Felder</i> – B. Wälti, U. Jenzer	903
<i>L'«Action COST 302», Coopération européenne dans le domaine du véhicule routier électrique</i> – J.-Ch. Aquarone	1101
<i>Elektroautos mit Hochenergie-Batterien</i> – H. Kahlen	1128
<i>Reflexionen</i> – G. Epprecht	1255
<i>Über die Berechnung von Impedanzen</i> – P. Leuchtmann	1260
<i>Puls-ESR-Spektrometer mit Loop-Gap-Resonator</i> – J.-Forrer	1264
<i>Elektromechanische Wandler ohne Hysterese</i>	66
<i>Nichtenergetischer Einsatz der Nukleartechnologie als Hilfe in Entwicklungsländern</i>	67
<i>Fische als Stromerzeuger</i>	282
<i>Die Photodissoziation von Wasser</i>	283
<i>«Textone», Grundelemente der vor-bewussten optischen Strukturerkennung</i>	283
<i>Werkstoffe mit «Gedächtnis»</i>	393
<i>Die elektromagnetischen Felder</i>	516
<i>Supraleitende Magnete als Energiespeicher</i>	629
<i>Entwicklungstendenzen in der Urananreicherung</i>	907
<i>CMOS auf «vergrabenem» Nitrid – Eine VLSI-Technologie</i>	908
<i>Josephson-Spannung von 1 Volt</i>	1070
<i>Ein künstlicher Komet</i>	1202
<i>Supraleitende Toroidalfeldspule aus der Schweiz</i>	1303
<i>Premières expériences de JET</i>	1421

#### 2.12 Verschiedenes – Divers

<i>J.E.T. (Joint European Torus) – Une étape importante vers la fusion thermonucléaire contrôlée en laboratoire.</i> – P.J. Paris et F. Yasseen	538
<i>Forschung und Entwicklung in der modernen Herzchirurgie</i> – W. Schilt	857
<i>Kernspintomographie</i> – Ch. Grathwohl	862
<i>Mesure du débit sanguin par ultrasons</i> – J.J. Meister	866
<i>Moderne Ultraschallwandler in der medizinischen Diagnostik</i> – B. Sørensen	871
<i>Computergesteuerte Auswertung von Cineangiogrammen zur Bestimmung der linksventrikulären Funktion</i> – B. Birchler, O.M. Hess, P. Niederer, Y. Lehareinger, H.P. Krayenbühl, M. Anliker	874
<i>Laser in der Augenheilkunde</i> – H.R. Gisel	881
<i>Ein universelles System zur Ankoppelung von biomedizinischen Signalen an Mikrocomputer</i> – A. Schuler	884
<i>Dynamische, elektrophysikalische Messverfahren für biomedizinische Systeme</i> – H.-J. Zweifel	887
<i>Magneto-Medizin</i> – H.W. Ludwig	898
<i>Wünschelrute und elektromagnetische Felder</i> – B. Wälti, U. Jenzer	903
<i>Nichtenergetischer Einsatz der Nukleartechnologie als Hilfe in Entwicklungsländern</i>	67
<i>Fische als Stromerzeuger</i>	282
<i>Das menschliche Gehirn: ein Speicher unerreichter Kapazität</i>	391
<i>Epoxidharze in der Elektrotechnik</i>	516
<i>Paraffinische Transformatoröle für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen</i>	629
<i>Die Bauelemente der Neuronen</i>	1070
<i>Contamination du sol par une fuite de PCB</i>	1201
<i>Amorphe Metalle in Millimeterstärke</i>	1421

### 2.2 Energietechnik

#### Technique de l'énergie

#### 2.21 Energieerzeugung, -umwandlung und -speicherung Production, transformation et accumulation de l'énergie

<i>Le développement des installations biénergie aux Etats-Unis.</i> – P. Culviner	189
<i>Pourquoi la biénergie?</i> – J. Dubois	195
<i>La biénergie – Les courbes de charge – Les bilans de substitution.</i> – D. Lanore et B. Delpéch	200
<i>Chaudières électriques industrielles pour la production de vapeur et d'eau chaude.</i> – D. Bose	203
<i>Regelanlagen für bivalente Wärmepumpenanlagen.</i> – T. Rinck	208
<i>Applications de grandes pompes à chaleur dans des systèmes de chauffage urbain en Suède.</i> – B. Dahlroth et J.-O. Berghe	220
<i>Versorgungstechnische Aspekte beim bivalenten Betrieb elektrischer Wärmepumpen.</i> – J. Broschk und R. Hotopp	225
<i>L'énergie éolienne.</i> – M. Jufer	245
<i>Die technischen Möglichkeiten der Wärme-Kraft-Kopplung (WKK).</i> – U. Böhlen	298
<i>Gegenüberstellung: Energieversorgung mit WKK – bisherige konventionelle Energieversorgung.</i> – W. Kälin	302
<i>Die künftige Wärmeversorgung der Stadt Aarau.</i> – E. Schindler	317
<i>Betriebserfahrungen mit WKK-Anlagen.</i> – W. Lüdin	321
<i>Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlagen in der chemischen Industrie.</i> – H. Bachmann	325
<i>Centrales hydro-électriques: problèmes actuels et développement potentiel.</i> – J. Cattin	545
<i>Surveillance et entretien des parties immergées d'un barrage.</i> – R. Pralong	550
<i>L'ensablement des retenues hydro-électriques: une solution concrète.</i> – J.-N. Jacqueroūd	552
<i>Elektrotechnische Aspekte bei Blockheizkraftwerken</i> – R. Müller	1187
<i>Die elektrische Ausrüstung von Biogasanlagen</i> – B. Seiler	1190
<i>Assainissement thermique – un devoir politique de l'entreprise</i> – A. Schweingruber	1336
<i>Energietechnische Sanierung: eine unternehmenspolitische Aufgabe</i> – P. Würzler	1340
<i>Die wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten der Erdölsubstitution</i> – K. Trottmann	1345
<i>Energieeinsparungen mit drehzahlgeregelten Pumpen- und Ventilatorantrieben</i> – W. Willi	1348
<i>Energiesparen mit erhöhtem Stromeinsatz</i> – R. Spalinger	1352
<i>Large Electrical Machines</i> – G. Neidhöfer, R. MacNab, F. Mez	1379
<i>Inverter-fed AC Machines</i> – H. Kleinrath	1386
<i>Small Electric Machines</i> – H.P. Kreuth	1390
<i>Stetige Messung des Wicklungswiderstandes von Asynchronmotoren und Transformatoren während des Betriebes</i> – C. Szczepaniak	1396
<i>Optimierung des Überspannungsschutzes elektrischer Anlagen</i> – H.V. Stephanides	1400
<i>Impedanzschutz des Synchrongenerators gegen Erdschlüsse im Erregerkreis (Leserbrief)</i>	275
<i>Pellworm: Europas grösstes Solarkraftwerk</i>	167
<i>Das EIR als Katalysator für Projekte zur solarthermischen Stromerzeugung in der Schweiz</i>	235
<i>REFUNA – ein Musterbeispiel in technischer und energie-wirtschaftlicher Hinsicht</i>	333
<i>Supraleitende Magnete als Energiespeicher</i>	629
<i>Weltweit grösste luftgekühlte Turbogeneratoren</i>	629
<i>Kraftwerksingenieure der USA und die alternativen Energien</i>	681
<i>4,8-MW-Brennstoffzellen-Kraftwerk in New York</i>	681
<i>Druckluftspeicher-Kraftwerke</i>	907

## 2.22 Verteilung und Umformung der elektrischen Energie Distribution et transformation de l'énergie électrique

### 2.221 Energienetze – Réseaux d'énergie

<i>Damier didactique modulaire.</i> – M. Aguet et B. Schaedeli . . .	500
<i>Automation in elektrischen Verteilnetzen: Wirtschaftlich machbar oder ein Wunsch?</i> – E. Lutz . . . . .	646
<i>Hierarchische Netzregelung.</i> – J. Stoffel und H. Glavitsch . . . .	654
<i>Berechnung der elektrischen Verhältnisse in Vierpolketten und elektrischen Leitungen mit Hilfe der Fibonacci-Zahlen und der Polynome von Morgan-Voyce.</i> – J. Lahr . . . . .	660
<i>Détermination de l'impédance des réseaux dans la gamme des fréquences industrielles.</i> – H. Sauvain, W. Hirschi, M. Aguet . . . . .	665
<i>Wirkleistungs- und Spannungsregelung mit einer Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragung</i> – W. Kühn, D. Flückiger, G. Güth . . . . .	1170
<i>Liechtensteinische Kraftwerke Schaan.</i> – Ch. Brunhart, H. Büchel . . . . .	1440
<i>Das Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz.</i> – H. Loser . . .	1445
<i>Das Elektrizitätswerk der Gemeinde Airolo.</i> – R. Corecco . . . .	1450
<i>Das Elektrizitätswerk der Industriellen Betriebe Interlaken (IBI).</i> – M. Schiltknecht . . . . .	1454
<i>La vie des Services Industriels de Sierre (SIS): «17 communes du Valais central».</i> – G. Fellay . . . . .	1458
<i>Services Industriels de la Commune de Monthey.</i> – L.R. Jäger . .	1461
<i>Service de l'Electricité de la Ville de Pully.</i> – M. Meuwly, J. David, R. Bignens, J. Ramelet . . . . .	1465
<i>Société des Forces Electriques de la Goule, Saint-Imier.</i> – G. Meylan . . . . .	1468
<i>Die Industriellen Betriebe der Stadt Burgdorf.</i> – T. Blättler . .	1471
<i>Das Elektrizitätswerk Malters (EWM) der Steiner Energie AG.</i> – H. Steiner . . . . .	1476
Les harmoniques dans les réseaux électriques . . . . .	281
Die 550-MW-Hochspannungs-Gleichstrom-Kurzkupplung Österreich-Tschechoslowakei . . . . .	1070
Fehlerströme in Mittelspannungsnetzen . . . . .	1201

### 2.222 Freileitungen, Kabel – Lignes aériennes et câbles

<i>Eigenkühlung – eine neue Kühlart von Kabeln.</i> – G. Hülsken und W. Rasquin . . . . .	260
<i>Mögliche Überbeanspruchung von HGÜ-Kabeln im Übergangsbereich zu den Endverschlüssen.</i> – J. Honerla . . . . .	266
<i>Explosionsunglück vom 10. Juni 1983 auf der Sihlbrücke in Zürich.</i> – M. Hubmann, W. Hofmann, E. Buchmann . . . .	485
<i>Umbau der 220-kV-Einfachleitung Benken-Siebnen auf 2 × 380 kV mittels Betonportalmasten</i> – B. Krumm, M. Weber, H. Winter . . . . .	1164
Flugsicherung: das längste freihängende Elektrokabel Europas. P. Haag und P. Oeschger . . . . .	274
Die Sicherheit bei Arbeiten mit Schnureinziehgeräten – K. Mattli . . . . .	1193
Seekabelverlegung im Untersee . . . . .	461
Schall-Laufzeitmessung zur punktgenauen Kabelfehler-Ortung . . . . .	681

### 2.223 Apparate, Anlagen – Appareils et stations

<i>Trenner und Erder für SF<sub>6</sub>-gasisolierte Schaltanlagen (GIS).</i> – Th. Heinemann . . . . .	250
<i>Sammelschienen in Schaltanlagen für 110 bis 380 kV.</i> – J. Tlapa . . . . .	254
<i>Simulation analogique de la ferorésonance trimonophasée.</i> – R. Abdennour, A. Sbai et M. Annabi . . . . .	669
<i>Wirkleistungs- und Spannungsregelung mit einer Hochspannungs-Gleichstrom-Übertragung</i> – W. Kühn, D. Flückiger, G. Güth . . . . .	1170
<i>Bewertung und optimale Auslegung von Transformatoren und Drosselspulen</i> – J. Hugel . . . . .	1174
Bemessung, Prüfung und Einsatz von Metalloxid-Ableitern – R. Rudolph . . . . .	1407
Subsynchrone Schwingungen und Resonanzen in elektrischen Maschinen (Leserbrief) . . . . .	514
Wechselstrombrückenschaltung als selektiver Rotorerschlusschutz (Leserbrief) . . . . .	676

Überspannungsableiter mit ZnO-Elementen . . . . .	65
Das Verhalten von Wechselstrom/Gleichstrom/Gleichstrom-Umrichtern . . . . .	393
Paraffinische Transformatoröle für den Einsatz bei niedrigen Temperaturen . . . . .	629

## 2.23 Anwendungen elektrischer Energie; Niederspannungsanlagen Applications de l'énergie électrique; installations à basse tension

<i>Chaudières électriques industrielles pour la production de vapeur et d'eau chaude.</i> – D. Bose . . . . .	203
<i>Systèmes de chauffage de maisons unifamiliales – rapport de recherche provisoire.</i> – R. Virtanen et R. Lento . . . . .	212
<i>La production collective d'eau chaude sanitaire dans les immeubles d'habitation – Procédés électriques en relevé des combustibles pendant les périodes d'été.</i> – Y. Quemener . .	216
<i>Zählerbewirtschaftung mittels Stichprobenprüfung.</i> – K. Marending . . . . .	270
<i>Die künftige Wärmeversorgung der Stadt Aarau.</i> – E. Schindler . . . . .	317
<i>Mikroelektronik in Haushalt-Grossgeräten.</i> – D. Amstutz . . . .	505
<i>Induktives Kochen – von der Idee bis zum Produkt.</i> – H. Fleischmann und A. Seelig . . . . .	509
<i>Détermination de l'impédance des réseaux dans la gamme des fréquences industrielles.</i> – H. Sauvain, W. Hirschi, M. Aguet . . . . .	665
<i>Evolution des moteurs électriques pour la robotique moderne.</i> – N. Wavre . . . . .	673
<i>L'«Action COST 302», Coopération européenne dans le domaine du véhicule routier électrique</i> – J.-Ch. Aquarone . . . .	1101
<i>Praktische Erprobung von Elektrotransportern in der Schweiz</i> – W. Klingler . . . . .	1105
<i>Aspects écologiques, énergétiques et économiques des véhicules électriques en Suisse</i> – H. Payot . . . . .	1108
<i>Entwicklung und Markteinführung von Elektrofahrzeugen in den USA</i> – P.J. Brown, F. Kalhammer, C. Hayden, J. Mader . . . . .	1112
<i>Stand der Entwicklung von Elektrostrassenfahrzeugen in der Bundesrepublik Deutschland</i> – F. Günter . . . . .	1119
<i>Die Zukunft des Batterie-Elektrobusses</i> – H. Gerndt . . . . .	1123
<i>Elektroautos mit Hochenergie-Batterien</i> – H. Kahlen . . . . .	1128
<i>Problemformulierung zur methodischen Entwicklung von strombegrenzenden Schnellschaltern</i> – M. Tayefeh-Emamverdi . . . . .	1177
<i>Die langsame «schnelle Nullung»</i> – G. Biegelmeier . . . . .	1413
Einsparungen bei der Beleuchtung längerer Strassentunnels – R. Ponholzer . . . . .	1195
Ein Beitrag zur Klassifikation und Prüfung von Überspannungsableitern für Niederspannungsanlagen (Leserbrief) . .	278
Konzepte für zukünftige Personenwagen . . . . .	65
Feldversuche und Erfahrungen mit Elektromobilen . . . . .	167
Kompakt-Fluoreszenzlampen . . . . .	908
Kollektoruntersuchungen an kleinen Gleichstrommotoren . .	908

## 2.24 Verschiedenes – Divers

<i>Le développement des installations biénergie aux Etats-Unis.</i> – P. Culviner . . . . .	189
<i>Pourquoi la biénergie?</i> – J. Dubois . . . . .	195
<i>La biénergie – Les courbes de charge – Les bilans de substitution.</i> – D. Lanore et B. Delpech . . . . .	200
<i>Chaudières électriques industrielles pour la production de vapeur et d'eau chaude.</i> – D. Bose . . . . .	203
<i>Regelanlagen für bivalente Wärmepumpenanlagen.</i> – T. Rinck . . . . .	208
<i>Systèmes de chauffage de maisons unifamiliales – rapport de recherche provisoire.</i> – R. Virtanen et R. Lento . . . . .	212
<i>La production collective d'eau chaude sanitaire dans les immeubles d'habitation – Procédés électriques en relevé des combustibles pendant les périodes d'été.</i> – Y. Quemener . .	216
<i>Applications de grandes pompes à chaleur dans des systèmes de chauffage urbain en Suède.</i> – B. Dahlroth et J.-O. Berghhe . . . . .	220
<i>Versorgungstechnische Aspekte beim bivalenten Betrieb elektrischer Wärmepumpen.</i> – J. Broschke und R. Hotopp . . . . .	225

Bewertung der Fernwärme aus der Sicht des Bundesamtes für Energiewirtschaft. – H.U. Schärer . . . . .	305
Fernwärme vom Kernkraftwerk Beznau – REFUNA AG gegründet. – K.-H. Handl . . . . .	312
Die künftige Wärmeversorgung der Stadt Aarau. – E. Schindler . . . . .	317
Elektrotechnische Aspekte bei Blockheizkraftwerken – R. Müller . . . . .	1187
Die elektrische Ausrüstung von Biogasanlagen. – B. Seiler . . . . .	1190
Entwicklungstendenzen in der Urananreicherung . . . . .	907
Lastwagen mit Wasserstoffantrieb . . . . .	1137

## 2.3 Informationstechnik Technique de l'information

### 2.31 Allgemeines, Bauelemente, Baugruppen Généralités, composants

<i>Essai et déverminage des circuits intégrés complexes – possibilités et méthodologie.</i> – A. Birolini . . . . .	2
<i>Méthodes de conception de circuits intégrés complexes.</i> – C. Piguet . . . . .	12
<i>Méthodes de synthèse des systèmes combinatoires CMOS.</i> – A. Stauffer . . . . .	18
<i>Méthodes de synthèse des systèmes séquentiels asynchrones CMOS.</i> – A. Stauffer, J. Zahnd . . . . .	27
<i>Génération automatique de layout orienté métal pour circuits CMOS.</i> – C. Piguet, M. Bertarionne . . . . .	35
<i>Die Integration in der Halbleitertechnik und ihre Grenzen.</i> – H. Reiner . . . . .	40
<i>Non-Volatile Memories – State-of-the Art.</i> – F.P. Gnädinger . . . . .	127
<i>Injection et piégeage de charges dans les mémoires non volatiles à semi-conducteur.</i> – M. Olcer et M. Ilegems . . . . .	132
<i>A 1.5 V Only CMOS EEPROM based on Fowler-Nordheim Emission – Design, Technology and Applications.</i> – J.C. Martin and B. Gerber . . . . .	140
<i>Méthodes et résultats d'essais sur les mémoires non volatiles.</i> – R. Van Vlaenderen . . . . .	145
<i>A. Single Chip Microcomputer with EEPROM.</i> – M. Bron, H. Daghighian, A. Gerçekci . . . . .	149
<i>Clock Device with Non-Volatile Memory Frequency Trimming.</i> – R. Geddes, A. Korom . . . . .	151
<i>Nicht-flüchtige Speicher und ihre potentielle Anwendung im Analogbereich.</i> – C. Bleiker und H. Melchior . . . . .	158
<i>Sondes à haute impédance pour les mesures dans les circuits intégrés.</i> – A. Ruznyak . . . . .	162
<i>Firmenspezifische Integrierte Schaltungen, eine Chance für die Schweizer Industrie.</i> – H. Vonarburg . . . . .	345
<i>Ein schweizerisches Zentrum für Forschung und Entwicklung in Mikroelektronik und Feintechnik (Mikrotechnik).</i> – H. Vonarburg . . . . .	348
<i>Ein Telefonie-Mikrocomputer.</i> – P. Müller und M. Lenggenhager . . . . .	351
<i>Entwicklung von Kundenschaltschaltungen – Problemlösung am konkreten Fall.</i> – J. Dangel und W. Wiedemann . . . . .	355
<i>Sur l'effet des connexions.</i> – F. Gardiol . . . . .	361
<i>Circuit horloger à structure de processeur.</i> – J.F. Perotto . . . . .	620
<i>An American View of the Swiss Semiconductor Industry.</i> – J.A. Hoerni . . . . .	936
<i>Sensoren und Sensorik.</i> – V. Ruzek . . . . .	1184
<i>Un réflectomètre hyperfréquences à hexaporte.</i> – J.-F. Zürcher, F. Gardiol . . . . .	1268
<i>Un défi: le test des circuits intégrés complexes. Compte rendu des Journées d'électronique.</i> – P.L. Boyer . . . . .	60
<i>Einpresstechnik löst Hochfrequenzprobleme bei Rückplatten.</i> F. Leitl und D. Homburg . . . . .	625
<i>Bemerkungen zum Ausbau der Kabelverteilstellen.</i> – R. Trachsel . . . . .	1292
<i>Surface-Mounted Devices</i> . . . . .	168
<i>Forschung an der «National Submicron Facility»</i> . . . . .	281
<i>Der Halbleitermarkt 1983/84</i> . . . . .	282
<i>Die moderne Röntgenröhre entstand vor 50 Jahren</i> . . . . .	391
<i>Zerstörungsfreie Vorausbestimmung der Emissionswellenlänge von Laserdioden</i> . . . . .	392
<i>Laserdiode mit Lichtschalter für 6-Gbit/s</i> . . . . .	630
<i>Erhöhung der Speicherdichte bei magnetischen Plattenspeichern</i> . . . . .	631

<i>Experimenteller Speicherchip für 1 Million Bit</i> . . . . .	684
<i>CMOS auf «vergrabener» Nitrid – Eine VLSI-Technologie</i> . . . . .	908
<i>Ein Metallisierungssystem aus Al-Si-Ti für VLSI-Schaltungen</i> . . . . .	1203
<i>Keramische Vielschicht-Kondensatoren</i> . . . . .	1203
<i>Röntgenstrahlen-Litographie in der VLSI-Technologie</i> . . . . .	1303
<i>Hochintegrierte Bausteine, das grosse Geschäft?</i> . . . . .	1303
<i>Elektronische Bauelemente im Nachfrageboom</i> . . . . .	1304
<i>Fortschritte bei bipolaren VLSI-Schaltungen</i> . . . . .	1419
<i>Bessere Kopplungselemente für Monomodus-Lichtleiter</i> . . . . .	1419
<i>Autozündung mittels Einchip-Mikrocomputer</i> . . . . .	1420

### 2.32 Mess- und Prüftechnik Technique de la mesure et des essais

<i>Essai et déverminage des circuits intégrés complexes – possibilités et méthodologie.</i> – A. Birolini . . . . .	2
<i>Maximum-Messung elektrischer Leistung; spezifische Probleme beim Einsatz unverlierbarer Speicher.</i> – P. Fuchs . . . . .	154
<i>Zählerbewirtschaftung mittels Stichprobenprüfung.</i> – K. Marending . . . . .	270
<i>Prüfgeneratoren zur Simulation von breitbandigen Störgrößen.</i> – M. Baumann . . . . .	374
<i>Eine Messfunkenstrecke für hohe Gleichspannungen.</i> – K. Feser . . . . .	488
<i>Sensoren und Sensorik.</i> – V. Ruzek . . . . .	1184
<i>Puls-ESR-Spektrometer mit Loop-Gap-Resonator.</i> – J. Forrer . . . . .	1264
<i>Messprobleme bei 120 GHz.</i> – C. Rieder, A. Perrenoud, M. Schleipen, T.M. Tran, M.Q. Tran . . . . .	1272
<i>Mesures informatisées de résonateurs.</i> – T. Sphicopoulos, F. Gardiol . . . . .	1275
<i>Fehlerabschätzung bei Dämpfungsmessungen.</i> – J. Heierli . . . . .	1279
<i>Laserradar: Funktionsprinzip, Möglichkeiten, Grenzen.</i> – M. Hubmann . . . . .	1282
<i>Un défi: le test des circuits intégrés complexes. Compte rendu des Journées d'électronique.</i> – P.L. Boyer . . . . .	60
<i>Atmosphärenradar, Überblick und Anwendungen</i> . . . . .	630
<i>Schall-Laufzeitmessung zur punktgenauen Kabelfehler-Ortung</i> . . . . .	681

### 2.33 Regeltechnik, Automatik, Datentechnik, Systemtechnik Réglage, automatique, traitement de données, systèmes

<i>Méthodes de synthèse des systèmes combinatoires CMOS.</i> – A. Stauffer . . . . .	18
<i>Méthodes de synthèse des systèmes séquentiels asynchrones CMOS.</i> – A. Stauffer, J. Zahnd . . . . .	27
<i>Mobile Datenerfassung.</i> – R. Wenk . . . . .	54
<i>Regelanlagen für bivalente Wärmepumpenanlagen.</i> – T. Rinck . . . . .	208
<i>Digitale Steuertechniken: ein Überblick.</i> – U. Burri . . . . .	368
<i>Ein Programmpaket zur Berechnung elektromagnetischer Felder.</i> – Ch. Hafner, R. Ballisti, G. Klaus, H. Baggenstoss . . . . .	381
<i>Mikroelektronik in Haushalt-Grossgeräten.</i> – D. Amstutz . . . . .	505
<i>Adaption eines Videosystems an einem Roboter.</i> – J. Bichsel, Ch. Buess . . . . .	601
<i>Leistungsfähige Steuerungen in der Robotertechnik.</i> – E. Götz . . . . .	614
<i>Circuit horloger à structure de processeur.</i> – J.F. Perotto . . . . .	620
<i>Automation in elektrischen Verteilnetzen: Wirtschaftlich machbar oder ein Wunsch?</i> – E. Lutz . . . . .	646
<i>Hierarchische Netzregelung.</i> – J. Stoffel und H. Glavitsch . . . . .	654
<i>Simulation analogique de la ferorrésonance tri-monophasée.</i> – R. Abdennour, A. Sbai et M. Annabi . . . . .	669
<i>Evolution des moteurs électriques pour la robotique moderne.</i> – N. Wavre . . . . .	673
<i>Forschung und Entwicklung in der modernen Herzchirurgie.</i> – W. Schilt . . . . .	857
<i>Computergesteuerte Auswertung von Cineangiogrammen zur Bestimmung der linksventrikulären Funktion.</i> – B. Birchler, O.M. Herr, P. Niederer, Y. Lehareinger, H.P. Krayenbühl, M. Anliker . . . . .	874
<i>Ein universelles System zur Ankoppelung von biomedizinischen Signalen an Mikrocomputer.</i> – A. Schuler . . . . .	884
<i>Von mechanischen zu elektronischen Systemen.</i> – F. Tisi . . . . .	938
<i>Optimierung des Überspannungsschutzes elektrischer Anlagen.</i> – H.V. Stephanides . . . . .	1400



Regeltechnik im Energiehaushalt von Gebäuden, Bericht über die Informationstagung des SEV und 55. Tagung der SGA in Zürich. – Ch. Zürcher . . . . .	677
Möglichkeiten eines Rechtsschutzes für Computersoftware . . . . .	66
Vermeiden von Programmierfehlern . . . . .	168
Das menschliche Gehirn: ein Speicher unerreichter Kapazität . . . . .	391
EARN Daten-Netzwerk der europäischen Universitäten . . . . .	391
Gegenwärtiger Stand und Zukunft intelligenter Industrieroboter . . . . .	391
Auto-Scout: Verkehrsleit- und Informationssystem in Erprobung . . . . .	392
Hochleistungslaser und optische Wellenleiter für die Materialbearbeitung mit Robotern . . . . .	683
Steuer- und Regelprogrammspezifikation und -entwurf: ein Überblick . . . . .	909
Die Datensicherung beim Bildschirmtext . . . . .	909
Der menschliche Körper und seine Wandler, ein Echtzeit-Rechen- und Regelsystem . . . . .	1201
Computerforschung in Japan . . . . .	1305
Elektronische Hilfsmittel für Behinderte . . . . .	1420

**2.34 Nachrichtentechnik  
Technique des communications**

<i>Neuartiges Blitzschutzkonzept eines Fernmeldegebäudes.</i> – E. Montandon und W. Hadrian . . . . .	45
<i>Geschichte und heutiger Stand der Diktiergeräte.</i> – A. Vogel . . . . .	597
<i>Wellenausbreitung bei 50 bis 1000 MHz.</i> – W.E. Debrunner . . . . .	606
<i>Moderne Signalübertragungstechnik bei Gefahrenmeldeanlagen.</i> – J. Muggli . . . . .	611
<i>Teleinformatik: Begriffe, Technik, Bedeutung.</i> – A. Kündig . . . . .	1007
<i>Die Ausbaupläne der PTT-Betriebe auf dem Gebiet der Teleinformatik.</i> – K.E. Wuhrmann . . . . .	1014
<i>Telepac: Die Datenpaketvermittlung der PTT.</i> – H.P. Lutz . . . . .	1020
<i>Teletex-Telex-Umsetzung.</i> – B. Schär, R. Thiel . . . . .	1026
<i>Der Videotex-Betriebsversuch.</i> Ch. Maurer . . . . .	1031
<i>Das Breitbandkommunikationssystem Kometh.</i> – W. Huber . . . . .	1036
<i>Evolution of Communication Technologies and Systems.</i> – M. Décina . . . . .	1040
<i>Le courrier électronique de 1990.</i> – J. Pitteloud . . . . .	1044
<i>Möglichkeiten und Grenzen elektronischer Nachrichtenvermittlungssysteme.</i> – P. Schicker . . . . .	1049
<i>COMTEX – le projet PTT de communication de textes.</i> – W. Glur . . . . .	1052
<i>Das zukünftige, dienstintegrierte Digitalnetz.</i> – T. Kaegi . . . . .	1055
<i>Die Verwirklichung neuer Dienste in bestehenden Netzen auf dem Weg zum ISDN.</i> – F. Gehrig . . . . .	1058
<i>Le rôle de la fibre optique en téléinformatique.</i> – L. Saitta . . . . .	1062
<i>Reflexionen.</i> – G. Epprecht . . . . .	1255
<i>Un réflectomètre hyperfréquences à hexaporte.</i> – J.-F. Zürcher, F. Gardiol . . . . .	1268
<i>Messprobleme bei 120 GHz.</i> – C. Rieder, A. Perrenoud, M. Schleipen, T.M. Tran, M.Q. Tran . . . . .	1272
<i>Mesures informatisées de résonateurs.</i> – T. Sphicopoulos, F. Gardiol . . . . .	1275
<i>Fehlerabschätzung bei Dämpfungsmessungen.</i> – J. Heierli . . . . .	1279
<i>Laserradar: Funktionsprinzip, Möglichkeiten, Grenzen.</i> – M. Hubmann . . . . .	1282
Schweizer Forum über digitale Kommunikation. Tagungsbericht. – H. Ochsner . . . . .	59
ECOC '83. Bericht. – G. Guekos . . . . .	61
Anwendungen der modernen Kodierungstheorie. Bericht über das 1984 International Zurich Seminar on Digital Communications. – R. Rueppel . . . . .	627
Computeranwendung im Elektrogewerbe. – F.W. Klappert . . . . .	1296
Lichtemittierende Dioden (LED) für die optische Nachrichtenübertragung . . . . .	65
Digitale Übertragungssysteme auf symmetrischen Kabelleitungen . . . . .	66
PTT-Entscheid zum Integrierten Fernmeldesystem . . . . .	66
Breitbandkommunikationsanlage Marsens . . . . .	169
Telefax-Dienst: Neuer PTT-Fernkopierer . . . . .	169
Erste optische Übertragungsstrecke im SBB-Kommunikationsnetz . . . . .	281
Vor 100 Jahren: Idee und erstes Patent zum Koaxialkabel . . . . .	282
Neuerungen für den Jedermannsfunk . . . . .	282
25 Jahre Philips-Diktiergeräte in der Schweiz . . . . .	282
Voruntersuchungen im Hinblick auf automatische Spracherkennung . . . . .	392

Empfangsverbesserung gestörter Sprachsignale . . . . .	393
Atmosphärenradar, Überblick und Anwendungen . . . . .	630
Der Sprachpaketverkehr . . . . .	630
Lichtleiter-Nachrichtenübertragung im langweiligen Bereich . . . . .	630
Boom im Funkbereich . . . . .	631
Submillimeterwellen-Empfänger, Stand der Technik . . . . .	682
Ein elektronischer «Briefumschlag» . . . . .	682
Moderne Satellitenkommunikation . . . . .	683
Digitaltechnik und Nachrichtenwesen . . . . .	683
50 Jahre Telex in der Schweiz . . . . .	684
Die Datensicherung beim Bildschirmtext . . . . .	909
Die neue PTT-Mehrzweckanlage St. Chrischona . . . . .	1065
Dreidimensionale Filterung für die Bewegtzieldetektion . . . . .	1202
Textunabhängige Sprechererkennung . . . . .	1202
Bemerkungen zum Ausbau der Kabelverteilstellen – P. Trachsel . . . . .	1292
Tendenzen der Videotex-Entwicklungen. – P. Schmid . . . . .	1294
Mobiltelefon für alle . . . . .	1304
Paketvermittlung von Sprachsignalen . . . . .	1419
Sprachgesteuertes Telefon . . . . .	1419

**2.35 Verschiedenes – Divers**

<i>Neuartiges Blitzschutzkonzept eines Fernmeldegebäudes.</i> – E. Montandon und W. Hadrian . . . . .	45
<i>Prüfgeneratoren zur Simulation von breitbandigen Störgrößen.</i> – M. Baumann . . . . .	374
<i>Moderne Signalübertragungstechnik bei Gefahrenmeldeanlagen.</i> – J. Muggli . . . . .	611
<i>Laser in der Augenheilkunde.</i> – H.R. Gisel . . . . .	881
<i>Informationstechnik – eine Herausforderung für unsere Wirtschaft oder ein notwendiges Übel?</i> – H. Thiemann . . . . .	934
<i>Von mechanischen zu elektronischen Systemen.</i> – F. Tisi . . . . .	938
<i>Einpresstechnik löst Hochfrequenzprobleme bei Rückplatten.</i> – F. Leitl und D. Homburg . . . . .	625
<i>Tendenzen der Videotex-Entwicklungen</i> – P. Schmid . . . . .	1294
<i>Computeranwendung im Elektrogewerbe</i> – F.W. Klappert . . . . .	1296
Technische Gesichtspunkte bei der Realisierung der aktiven Geldkarte . . . . .	1420
Technikerschule für Informatik, Grenchen . . . . .	1421

**2.4 Energiewirtschaft und Energiepolitik  
Economie et politique de l'énergie**

**2.41 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch  
Production, besoins et consommation d'énergie**

<i>12. Weltenergiekonferenz 1983 in Neu-Delhi</i>	
<i>Energie – Wirtschaftliche Entwicklung – Lebensqualität</i>	
<i>12e Conférence mondiale de l'énergie 1983 à New Delhi</i>	
<i>Energie – Développement économique – Qualité de vie</i>	
Berichte – Rapports	
1. <i>Einleitung.</i> – P. Krafft . . . . .	86
2. <i>Energiebilanzen nach Weltreligionen.</i> – H. Baumberger . . . . .	88
3. <i>Erdölsubstitution.</i> – M. Berchtold . . . . .	91
4. <i>Rationellere Energieverwendung.</i> – J.R. Bienz . . . . .	94
5. <i>Energiereserven und Produktionskapazitäten.</i> – J. Pouly . . . . .	96
6. <i>Les énergies renouvelables.</i> – J.-N. Tissières . . . . .	99
7. <i>Energieprobleme der Entwicklungsländer.</i> – H.N. Sharan . . . . .	102
8. <i>Schlussfolgerungen.</i> – P. Stürzinger . . . . .	106
<i>Wechselwirkungen zwischen Energiewirtschaft und Weltwirtschaft in den nächsten 10 bis 15 Jahren.</i> – A. Nydegger . . . . .	109
<i>Energiewirtschaftliche Überlegungen im Zusammenhang mit Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlagen.</i> – E. Keppler . . . . .	308
<i>Centrales hydro-électriques: problèmes actuels et développement potentiel.</i> – J. Cattin . . . . .	545
<i>Die Nachfrage nach Elektrizität in der Nordostschweiz bis zum Jahr 2000.</i> – G. Kirchgässner . . . . .	560
<i>Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1983</i>	
<i>Statistique globale suisse de l'énergie 1983</i> . . . . .	698
<i>L'électricité des années 80: un second souffle?</i> – A. Claude . . . . .	949
<i>Auswirkungen des Exports elektrischer Energie auf die Reservehaltung.</i> – E. Handschin . . . . .	976
<i>Betrachtungen zur Entwicklung der Elektrizitätsnachfrage in der Nordostschweiz im Vergleich zur Gesamtschweiz.</i> – G. Neugebauer . . . . .	983
<i>Die Eisenbahnen und die Energie.</i> – M. Neuhaus . . . . .	1090
<i>Bilan énergétique des trains à grande vitesse (TGV).</i> – J. Ousten . . . . .	1096

Zukünftige Schwerpunkte der Elektrizitätsanwendung. – B. Stoy . . . . .	1320
<i>L'emploi accru de l'électricité à travers le monde accroît considérablement la disponibilité des ressources.</i> – F. Felix . . . . .	1327
<i>Energie und Wirtschaft in der Schweiz.</i> – A. Bellwald . . . . .	1331
<i>Assainissement thermique – un devoir de l'entreprise.</i> – A. Schweingruber . . . . .	1336
<i>Energetische Sanierung: eine unternehmenspolitische Aufgabe.</i> – P. Würzler . . . . .	1340
<i>Die wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten der Erdölsubstitution.</i> – K. Trottmann . . . . .	1345
<i>Energieeinsparungen mit drehzahlgeregelten Pumpen- und Ventilatorantrieben.</i> – W. Willi . . . . .	1348
<i>Energie sparen mit erhöhtem Strom Einsatz.</i> – R. Spalinger . . . . .	1352
<i>Analyse des schweizerischen Haushalt-Stromverbrauchs.</i> – J. Mutzner . . . . .	1354
<i>Energiebewusst haushalten.</i> – M. Grothe . . . . .	1361
<i>Energiehaushalt der allelekttrisch versorgten Wohnüberbauung Wintzerhalde in Zürich-Höngg.</i> – H. Leuzinger . . . . .	1364
<i>Liechtensteinische Kraftwerke Schaan.</i> – Ch. Brunhart, H. Büchel . . . . .	1440
<i>Das Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz.</i> – H. Loser . . . . .	1445
<i>Elektrizitätswerk der Gemeinde Airolo.</i> – R. Corecco . . . . .	1450
<i>Das Elektrizitätswerk der Industriellen Betriebe Interlaken (IBI).</i> – M. Schiltknecht . . . . .	1454
<i>La vie des Services Industriels de Sierre (SIS): «17 communes du Valais central».</i> – G. Fellay . . . . .	1458
<i>Services Industriels de la Commune de Monthey.</i> – L.R. Jäger . . . . .	1461
<i>Service de l'Electricité de la Ville de Pully.</i> – M. Meuwly, J. David, R. Bignens, J. Ramelet . . . . .	1465
<i>Société des Forces Electriques de la Goule, Saint-Imier.</i> – G. Meylan . . . . .	1468
<i>Die Industriellen Betriebe der Stadt Burgdorf.</i> – T. Blättler . . . . .	1471
<i>Das Elektrizitätswerk Malters (EWM) der Steiner Energie AG.</i> – H. Steiner . . . . .	1476

**2.42 Energiepolitik – Politique énergétique**

<i>Energieprobleme der Entwicklungsländer.</i> – H.N. Sharan . . . . .	102
<i>Wechselwirkungen zwischen Energiewirtschaft und Weltwirtschaft in den nächsten 10 bis 15 Jahren.</i> – A. Nydegger . . . . .	109
<i>Centrales hydro-électriques: problèmes actuels et développement potentiel.</i> – J. Cattin . . . . .	545
<i>Stellenwert der Öffentlichkeitsarbeit in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft.</i> – J. Bucher . . . . .	960
<i>Modellversuch einer Zusammenarbeit zwischen Ökologie und Elektrizitätswirtschaft.</i> – O. Sommerbauer . . . . .	964
<i>Energie und Finanzen – Energiepolitische Überlegungen eines Bankiers.</i> – A.E. Sarasin . . . . .	1232
<i>Energie et finances – Réflexions d'un banquier sur la politique énergétique.</i> – A.E. Sarasin . . . . .	1236
<i>Energiepolitische Zielsetzungen des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE).</i> . . . . .	569
<i>Les objectifs de la politique énergétique de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS).</i> . . . . .	576
<i>Stellungnahme des SEV zur Atom- und zur Energieinitiative L'ASE prend position au sujet des initiatives atomique et énergétique.</i> . . . . .	855
<i>Aus aktuellem Anlass</i> . . . . .	589,757,997
<i>A propos des initiatives</i> . . . . .	590,758,998

**2.43 Finanzielle Probleme, Tariffragen  
Problèmes financiers et tarifaires**

<i>Elektrizitätstarife: Abschaffung der Grundgebühren für Kleinabnehmer?</i> – S. Mauch . . . . .	555
---	-----

**2.44 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen  
Statistiques et informations statistiques de l'énergie**

<i>Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1983 – Statistique suisse de l'électricité 1983</i> . . . . .	414
<i>Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1983 – Statistique globale suisse de l'énergie 1983</i> . . . . .	698
<i>Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certains jours</i> . . . . .	122,240,338,464,592,760,1000,1140,1374

<i>Gesamte Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse</i> . . . . .	1003,1141,1375
<i>Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektrischer Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électrique</i> . . . . .	123,241,339,465,593,761
<i>VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung Statistique de l'UCS du chauffage électrique</i> . . . . .	1002

**2.5 Verschiedenes – Divers**

**2.51 Sicherheit, Gesundheit – Sécurité, santé**

<i>Internationale Zusammenarbeit bei den sicherheitstechnischen Prüfungen.</i> – A. Christen . . . . .	475
<i>Sicherheitstechnische Beurteilung von elektrotechnischen Erzeugnissen des Niederspannungsbereiches.</i> – E. Homberger und H. Ineichen . . . . .	480
<i>Explosionsunglück vom 10. Juni 1983 auf der Sihlbrücke in Zürich.</i> – M. Hubmann, W. Hofmann, E. Buchmann . . . . .	485
<i>Die langsame «schnelle Nullung»</i> – G. Biegelmeier . . . . .	1413
<i>Die Sicherheit bei Arbeiten mit Schnureinziehgeräten</i> – K. Mattli . . . . .	1193
<i>Suva-Kleber «Krane und Freileitungen»</i> . . . . .	169

**2.52 Rechtsfragen – Questions juridiques**

<i>Möglichkeiten eines Rechtsschutzes für Computersoftware</i> . . . . .	66
--	----

**2.53 Probleme der Normung  
Problèmes de normalisation**

<i>Internationale Harmonisierung der elektrotechnischen Normen.</i> – M. Jacot-Descombes . . . . .	470
--	-----

**2.54 Historisches – Historiques**

<i>Männer der Funktechnik</i> . . . . .	516
<i>Viktor Kaplan – ein grosser österreichischer Erfinder</i> . . . . .	996
<i>50 ans de chauffage urbain à Lausanne</i> . . . . .	1248

**2.55 Mensch und Technik; Ausbildung  
L'homme et la technique; formation**

<i>Evolution technologique et implications politiques</i> – J. Cavadini . . . . .	930
<i>Informationstechnik – eine Herausforderung für unsere Wirtschaft oder ein notwendiges Übel?</i> – H. Thiemann . . . . .	934
<i>An American View of the Swiss Semiconductor Industry.</i> – J.A. Hoerni . . . . .	936
<i>L'électricité des années 80: un second souffle?</i> – A. Claude . . . . .	949
<i>Verständigungsschwierigkeiten in der modernen Gesellschaft.</i> – R. Lay . . . . .	952
<i>Zielgruppen der Öffentlichkeitsarbeit in industriellen Ballungsräumen.</i> – H.-L. Brandt . . . . .	957
<i>Stellenwert der Öffentlichkeitsarbeit in der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft.</i> – J. Bucher . . . . .	960
<i>Mehr Frauen in der Energietechnik.</i> – H. Jonsson . . . . .	962
<i>Modellversuch einer Zusammenarbeit zwischen Ökologie und Elektrizitätswirtschaft.</i> – O. Sommerbauer . . . . .	964
<i>Was erwartet die Elektrizitätswirtschaft von den Eidgenössischen Hochschulen auf dem Gebiet der Ausbildung von Elektro- und Nuklearingenieuren?</i> – E. Trümpy . . . . .	967
<i>Formation des ingénieurs. Solutions actuelles et futures offertes par les EPF.</i> – M. Cosandey . . . . .	972
<i>Lernen von der japanischen Konkurrenz</i> . . . . .	
<i>Bericht über die SATW-Tagung</i> . . . . .	384
<i>L'entreprise moyenne dans ses relations avec le Japon.</i> – P. Braunschweig . . . . .	385
<i>Industrie et recherche universitaire.</i> – M. Peter . . . . .	1298
<i>Techniker TS</i> . . . . .	283
<i>Ingenieurschulen (HTL): Zugang und Absolventenzahlen</i> . . . . .	388
<i>Eine Informatik-Ausstellung im Technorama</i> . . . . .	631

**2.56 Verschiedenes – Divers**

<i>Strukturanpassung und Innovation.</i> – A. Hartmann . . . . .	1147
<i>Adaptation structurelle et innovation.</i> – A. Hartmann . . . . .	1152
<i>L'entreprise moyenne dans ses relations avec le Japon.</i> – P. Braunschweig . . . . .	385
<i>Zum Jahreswechsel – Vers l'an nouveau</i> . . . . .	1

## 3 Rubriken des SEV – Rubriques de l'ASE

### 3.1 Vereinsnachrichten

#### Informations de l'Association

#### 3.11 Mitgliederwesen – Etat des membres

Unsere Verstorbenen – Nécrologie . . . . .	175,1209
Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE . . . . .	175,1209

#### 3.12 Generalversammlung Assemblée générale

Jahresversammlung 1984 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles 1984 de l'ASE et de l'UCS.	
Einladung – Invitation . . . . .	765
Programm – programme . . . . .	766
Traktanden der 100. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV	
Ordre du jour de la 100e Assemblée générale de l'ASE . . . . .	773
Anträge des Vorstandes des SEV – Propositions du Comité . . . . .	774
Bericht des Vorstandes an die Generalversammlung über das Jahr 1984	
Rapport du Comité . . . . .	777
Betriebsrechnung 1983 und Voranschlag 1985 der Vereinsverwaltung (VVW) – Compte d'exploitation de l'exercice 1983 et Budget 1985 de la Gestion de l'Association (VVW) . . . . .	791
Betriebsrechnung 1983 und Voranschlag 1985 der Schweizerischen Elektrotechnischen Normenzentrale (SEN) – Compte d'exploitation de l'exercice 1983 et Budget 1985 de la Centrale Suisse des Normes Electrotechniques (SEN) . . . . .	792
Betriebsrechnung 1983 und Voranschlag 1985 der Technischen Prüfanstalten des SEV (TP)	
Compte d'exploitation de l'exercice 1983 et Budget 1985 des Institutions de contrôle de l'ASE (IC) . . . . .	793
Betriebsrechnung 1983 und Voranschlag 1985 des «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE)	
Compte d'exploitation de l'exercice 1983 et Budget 1985 du «Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques» (CSEE) . . . . .	794
Gewinn- und Verlustrechnung 1983 des SEV	
Compte de Profits et Pertes 1983 de l'ASE . . . . .	795
Bilanz des SEV – Bilan de l'ASE . . . . .	796
Denzler-Stiftung – Fondation Denzler . . . . .	797
Personalfürsorgestiftung des SEV – Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'ASE . . . . .	797
Bericht der Rechnungsrevisoren – Rapport des Contrôleurs des comptes . . . . .	799
Bericht über das Jahr 1983 des Schweizerischen Elektrotechnischen Komitees (CES) – Rapport pour 1983 du Comité Electrotechnique Suisse (CES) . . . . .	801
Allocation du Président. – J.L. Dreyer . . . . .	1145
Strukturanpassung und Innovation. – A. Hartmann . . . . .	1147
Adaptation structurelle et innovation. – A. Hartmann . . . . .	1152
Protokoll der 100. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV – Procès-verbal de la 100e Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE . . . . .	1157

#### 3.13 Normentätigkeit – Normalisation

##### 3.131 Ausschreibung – Mise à l'enquête

Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques . . . . .	76,292,401,1073,1213,1312,1430
Elektroakustik – Electroacoustique . . . . .	177,401
Miniaturicherungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures . . . . .	178
Leuchten – Luminaires . . . . .	178,639,1312
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . . . . .	178,401,919
Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites . . . . .	178,526
Hausinstallationen – Installations intérieures . . . . .	178,401
Aluminium – Aluminium . . . . .	291
Niederspannungs-Schaltapparate – Appareils d'interruption à basse tension . . . . .	400

Graphische Symbole – Symboles graphiques . . . . .	525,638,690,918,1072,1212
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosives . . . . .	526,638,918
Lampensockel und Lampenfassungen – Culots et douilles . . . . .	638
Vorschaltgeräte für Entladungslampen – Ballasts pour lampes à décharge . . . . .	638
SEV-Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission de l'ASE pour l'étude des perturbations en basse fréquence . . . . .	639
Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques . . . . .	1073
Elektrische Maschinen – Machines tournantes . . . . .	1211
Isolierte Leiter – Conducteurs isolés . . . . .	1212
Elektroschweißung – Soudage électrique . . . . .	1212
Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques . . . . .	1429
Brandgefährdungsprüfungen – Essais relatifs aux risques du feu . . . . .	1430

##### 3.132 Inkraftsetzung – Mise en vigueur

Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . . . . .	76,404,1074
Isoliermaterialien/Spezifikationen – Spécifications . . . . .	403
Hochspannungsschaltapparate – Appareils d'interruption à haute tension . . . . .	403
Gekapselte Schaltfelder – Tableaux blindés . . . . .	404
Elektroakustik – Electroacoustique . . . . .	404,920,1074
Wickeldrähte – Fils de bobinage . . . . .	404
Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques . . . . .	405,527
Elektrische Maschinen – Machines tournantes . . . . .	526
Leistungselektronik – Matériels électriques à grande puissance . . . . .	527
Durchführungen und Leitungsisolierungen – Isolateurs . . . . .	527
Messwandler – Transformateurs de mesure . . . . .	527
Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen – Essais de courte durée . . . . .	527
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosives . . . . .	690,691,1431
Graphische Symbole – Symboles graphiques . . . . .	919,1073,1213,1430
Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites . . . . .	920,1214
Aluminium – Aluminium . . . . .	1073
Zuverlässigkeit und Wartbarkeit – Fiabilité et maintenabilité . . . . .	1313
Lampensockel und Lampenfassungen – Culots et douilles . . . . .	1431
Miniaturicherungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures . . . . .	1431

##### 3.133 Internationale elektrotechnische Normen Normes électrotechniques internationales

Neue CEI-Publikationen – Nouvelles publications de la CEI	
Aluminium – Aluminium . . . . .	77
Elektrische Installationen auf Schiffen – Installations électriques à bord des navires . . . . .	77
Radioverbindungen, Sender – Radiocommunications, émetteurs . . . . .	179
Elektroakustik – Electroacoustique . . . . .	179,405
Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique . . . . .	179,922
Elektrische Mess-Systeme – Equipement électrique de mesure . . . . .	179
Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Matériel électrique pour atmosphères explosives . . . . .	405,921
Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung – Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants . . . . .	406,692,921
Registrierung – Enregistrement . . . . .	528,921,1074

Hochspannungs-Sicherungen – Coupe-circuit à fusibles à haute tension	921
Elektronische Mess-Systeme – Equipement électronique de mesure	1074
Elektroakustik – Electroacoustique	1214
Relais – Relais électriques	1214
Neue CENELEC-Publikationen – Nouvelles publications du CENELEC	
Registrierung – Enregistrement	692
Miniaturisierungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures	1077
Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale	1077
IECQ-Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik – Le système IECQ d'assurance de la qualité des composants électroniques	1314

### 3.134 Verschiedenes – Divers

<i>Internationale Harmonisierung der elektrotechnischen Normen.</i> – M. Jacot-Descombes	470
Ausserkraftsetzung – Abrogation	
Aluminium – Aluminium	405
Générateurs de signaux en micro-ondes	920
Gründung eines neuen Fachkollegiums 85 des CES: Apparate für elektrische Fundamentalmessungen – Fondation d'un Comité d'Etudes 85 du CES: Appareillage de mesure des grandeurs électriques fondamentales	529
Gründung eines neuen Fachkollegiums 83 des CES: Ausrüstung für die Informatik – Equipements pour les techniques relatives à l'information	1072
Empfehlung SIA 205 «Verlegung von unterirdischen Leitungen»	1214
FK-Sitzungen; CES-Fachkollegien	77,406,528,693,922

### 3.14 Veranstaltungen des SEV – Manifestations de l'ASE

Preis des SEV/IEEE für hervorragende Studentenarbeiten auf dem Gebiet der Elektrotechnik und Elektronik – Concours ASE/IEEE pour excellents travaux d'étudiants en électrotechnique et électronique	176,1432
Informationstagung des SEV und 55. Tagung der SGA	
Regeltechnik im Energiehaushalt von Gebäuden – Journée d'information de l'ASE et 55e Journée de l'ASSPA Régulation et gestion d'énergie dans les bâtiments	
Programm	183,293
Bericht	677
Gründungstagung der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG) «Anwendungen der Informationstechnik und Elektronik – Chancen für die Schweiz» – Journée inaugurale de la Société pour les techniques de l'information de l'ASE (ITG) «Applications des techniques de l'information et de l'électronique – perspectives pour la Suisse»	409,531
ITG – eine Fachgesellschaft des SEV	
ITG – une société spécialisée de l'ASE	927
Adresse du Président de l'ASE – J. L. Dreyer	928
Vorträge der Gründungsversammlung	930...941
36. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik: Neue Dienste und Techniken in der Teleinformatik – 36e Journée Suisse de la technique des télécommunications: Nouveaux services et nouvelles techniques en téléinformatique	533,641
Vorträge	1007...1064
Denzler-Preis	924
Denzler-Preis 1985	1081
Prix Denzler 1985	1084
Echoveranstaltung – eine neue Form des Informationsaustausches	
Bericht über die Echoveranstaltung anlässlich der ITG-Gründungstagung. – P. Kleiner	940
Sponsortagung der ITG vom 26. September 1984, bei Landis & Gyr Zug AG – Von mechanischen zu elektronischen Systemen. Einladung	1080
Informationstagung über die Rolle der Elektrizität in der Umwelttechnik	1217
Informationstagung über Elektrische Strassenfahrzeuge: heute und morgen – Journée d'information sur Véhicules électriques routiers: aujourd'hui et demain	1315

ITG-SGOEM-Tagung über Faser-Lichtleiter und integrierte Optik – Fibres optiques et optique intégrée	1434
---	------

### 3.15 Personen und Firmen – Personnes et firmes

#### 3.151 Verwaltungen, Firmen – Administrations et firmes

Distrelec AG, Zürich	75,177
Ericsson AG, Dübendorf	75
3M (Schweiz) AG, Rüschlikon	75,637
W. Moor AG, Regensdorf	75
Vereinigung Schweizerischer Hersteller von Alarmanlagen (VSHA)	75
Selectron Lyss AG	177
VFMK, Verband zur Förderung der modernen Küche	177
Aumann & Co. AG, Zürich	177
Baerlocher AG, Zürich	177
Data General AG, Zürich	177
Egli, Fischer & Co. AG, Zürich	177
Elbatex AG, Wettingen	177
Eljapex AG, Zug	177
Cerberus AG, Männedorf	291,637
H. C. Summerer AG, Zürich	291
MEMO AV-Electronics-Video AG, Glattbrugg	291
Hewlett-Packard	399
Philips AG, Zürich	399,689
I. Huser AG, Buswil	399
Omni Ray AG, Dietlikon	399
Stäfa Control System SCS AG, Stäfa	399
Transmetra AG, Schaffhausen	399
Zumtobel AG, Rümlang	399
Cosmelektra SA, Giubiasco	525
RETIS Sprecher & Schuh AG	525
Rotima AG, Zürich	525
Dewald AG, Zürich	637
Kistler Instrumente AG, Winterthur	637
Reichle + De Massari, Wetzikon	637,1428
Autophon AG, Solothurn	689
Gfeller AG, Bern	689
Hasler AG, Bern	689
Zellweger Uster AG, Uster	689
Control Data (Schweiz) AG, Zürich	689
Honeywell Bull (Schweiz) AG, Zürich	689
Autelca AG, Bern	689
Das Technorama im Jahr 1983	916
Fabrimex AG: 25 Jahre Halbleitervetreter von Texas Instruments	917
Ghielmetti Systeme AG	917
Werner Kuster AG: neuer Firmensitz	917
Kudentagung der Tettex AG	917
75 Jahre Feller AG	917
75 Jahre Kummeler + Matter AG	917
Sektion «Energieforschung» des BEW	1071
50 Jahre A. Widmer AG	1071
Wandel & Goltermann (Schweiz) AG auf Ausstellungstour	1211
Sperry-Center für Kurse und Demonstrationen	1211
Schweizerische Isola-Werke, Breitenbach	1211
Landis & Gyr unterzeichnet Know-how-Vertrag mit China	1211
Masser S.A.: neue Vertretung in der Deutschschweiz	1211
Zanker-Waschautomaten und -Wäschetrockner	1211
Rotronic AG, Zürich	1211
Gebrüder Sulzer AG, Winterthur	1211
Ingenieurschule Zürich (HTL)	1311
Cipag S.A., Vevey	1311
Cerberus AG, Männedorf	1311
Pro Elektra AG, Wil	1311
Fabrimex AG, Zürich	1311
Accum rollt zu ihren Kunden	1311
Rittmeyer AG 80jährig	1311
Wechsel in der Geschäftsleitung der IBM Schweiz	1311
Forschungszentrum für IC-Technologie	1428
GTE-Sylvania: inauguration de nouveaux locaux	1428
Digicomp AG, 8003 Zürich	1428
Auch SBB führen Kundenkarte ein	1428

#### 3.152 Persönliches – Informations concernant des membres individuels

Werner A. Steffen	74
Hans Kull-Schlappner	75
Prof. Peter Suter	177

Prof. Dr. R. Dessoulavy . . . . .	290
Prof. Dr. W. Guggenbühl . . . . .	290
Stefan M. Kudelski . . . . .	290
Fritz J. Locher . . . . .	291
Dr. Ernst Meili . . . . .	291
Prof. H. Leuthold . . . . .	329
Emil Vollenweider . . . . .	333
Jean-Luc Baeriswyl . . . . .	333
Franco Donati . . . . .	399
Martin Baumann . . . . .	525
Fridolin Schlittler . . . . .	915
George Moschytz . . . . .	917
Ernst Dünner . . . . .	1071
Dr. Josef Leimgruber . . . . .	1211
Charles Inwyler . . . . .	1245
Dr. h.c. Hans Diggelmann . . . . .	1427
Leopold Erhart . . . . .	1427
Dr. Johannes Heyner . . . . .	1428
Robert Keller † . . . . .	289
Prof. Robert Goldschmidt † . . . . .	290
Prof. R. Radulet † . . . . .	399
Georges Glatz † . . . . .	915
Karl Abegg † . . . . .	916
Charles Savoie † . . . . .	989
Hans Wüger † . . . . .	1071

### 3.153 Verschiedenes – Divers

BBC-Energiepreis . . . . .	75
Fünf IBM-Personal-Computer für die ETHZ . . . . .	75
Ehrungen zum Jubiläum des IEEE . . . . .	290
Une innovation à l'EPFL: La Junior Entreprise . . . . .	399
Diplômes, thèses de doctorat et prix à l'EPFL . . . . .	399
F. Donati, neues Mitglied des Schweizerischen Schulrates . . . . .	399
Doktordiplom in Elektrotechnik und Informatik . . . . .	400
Ein Club der Computersprache C . . . . .	525
ETHZ: Die Abteilungen Elektrotechnik und Informatik im Jahr 1983 . . . . .	637
L'EPFL et sa section d'Electricité en 1983 . . . . .	637
Doktordiplom in Elektrotechnik . . . . .	917

### 3.16 Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications

<i>Essai et déverminage des circuits intégrés complexes – possibilités et méthodologie.</i> – A. Birolini . . . . .	2
<i>Internationale Harmonisierung der elektrotechnischen Normen.</i> – M. Jacot-Descombes . . . . .	470
<i>Internationale Zusammenarbeit bei den sicherheitstechnischen Prüfungen.</i> – A. Christen . . . . .	475
<i>Sicherheitstechnische Beurteilung von elektrotechnischen Erzeugnissen des Niederspannungsbereiches.</i> – E. Homberger und H. Ineichen . . . . .	480
Neuer Leiter der SEV-Komponentenprüfstelle (Centre Suisse d'essais des composants électroniques CSEE) in Neuchâtel . . . . .	74
Vereinbarung mit dem Ungarischen Elektrotechnischen Verein (MEE) . . . . .	399
Verstärkung der SEV-Redaktion . . . . .	525
Farbe bekennen – C'est la couleur qui compte . . . . .	645
Stellungnahme des SEV zur Atom- und Energieinitiative . . . . .	855
L'ASE prend position au sujet des initiatives atomique et énergétique . . . . .	856
Wechsel in der Leitung des Starkstrominspektorates . . . . .	915
ITG – eine Fachgesellschaft des SEV	
Gründungsversammlung	
ITG – une société spécialisée de l'ASE . . . . .	927
Echoveranstaltung – eine neue Form des Informationsaustausches – P. Kleiner . . . . .	940
Geschäftsordnung der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG)	
Règlement de la Société pour les techniques de l'information de l'ASE (ITG) . . . . .	942
Eröffnung eines Informationszentrums für Underwriters Laboratories Inc., USA	
Fondation d'un centre d'information pour Underwriters Laboratories Inc., USA . . . . .	1079
Vertrag zwischen der Regierung des Fürstentums Liechtenstein und dem Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV) . . . . .	1427

## 3.2 Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales

### 3.21 Internationale elektrotechnische Organisation – Organisations électrotechniques internationales

CENELEC – Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung – Comité Européen de Normalisation Electrotechnique:	
14. Generalversammlung 1983 in Nizza . . . . .	180
15. Generalversammlung 1984 in Dublin . . . . .	693
Sitzungen – Séances . . . . .	693,922
CEI – Internationale Elektrotechnische Kommission – Commission Electrotechnique Internationale:	
48. Réunion Générale in Tokio . . . . .	78
Sitzungen – Séances . . . . .	406,528,693,922,1075
CIREL – Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution:	
Huitième Congrès 1985. Appel aux auteurs . . . . .	80
EUREL – Föderation der nationalen elektrotechnischen Gesellschaften Westeuropas – Convention des Sociétés nationales d'électriciens d'Europe occidentale:	
10. Generalversammlung in Zürich . . . . .	289
EUREL-Resolution Internationale Normung in der Elektrotechnik . . . . .	289
Underwriters Laboratories Inc., USA:	
Eröffnung eines Informationszentrums – Fondation d'un centre d'information . . . . .	1079
CIGRE – Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques:	
Symposium sur le thème «Courants de forte intensité dans les réseaux» à Bruxelles	
Appel aux auteurs . . . . .	407
Symposium sur le thème «Les réseaux électriques dans les pays en développement» Dakar (Sénégal) fin novembre 1985 . . . . .	1215

### 3.22 Verschiedene Organisationen – Organisations diverses

Technorama: Spielzeuge als Zeitdokument . . . . .	67
100 Jahre Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE) . . . . .	73
10 Jahre Asut-Aktivität . . . . .	909
Empfehlung SIA 205 «Verlegung von unterirdischen Leitungen» . . . . .	1214
SNV-Seminar . . . . .	1215

## 3.3 Verschiedene Veranstaltungen Manifestations diverses

Schweizer Forum über digitale Kommunikation. Tagungsbericht . . . . .	59
Journées d'électronique 1983. Compte rendu . . . . .	60
ECOC '83. Bericht . . . . .	61
Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution CIREL	
Huitième Congrès 1985	
Appel aux auteurs . . . . .	80
Electromagnetic Compatibility, Symposium and Technical Exhibition Zurich 1985	
Call for papers . . . . .	81
Stipendien für Forschungsaufenthalte in Verbindung mit der Industrie . . . . .	81
Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften (SATW) . . . . .	81
Kurse über Wärmepumpen im Netz der Elektrizitätswerke . . . . .	81
Arbeitsgemeinschaft für berufliche Weiterbildung Uster (ABW) . . . . .	81,408
Weiterbildungskurse der Fachgruppe der Ingenieure der Industrie SIA/FII . . . . .	81
Frühjahrsseminare des BWI . . . . .	81
ETHZ: Seminarien und Kolloquien . . . . .	82,182,292,408,530,640,1433
EPFL: Séminaires et conférences . . . . .	80,182,407,408,530
Neues BWI-Seminar: Mikroelektronik für Führungskräfte . . . . .	82

Herbsttagung der INFEL: Möglichkeiten und Grenzen der Alternativenergien . . . . .	118
Schweizer Mustermesse 1984 – Foire Suisse d'Echantillons 1984	
Aufruf zu Standbesprechungen . . . . .	177
Standbesprechungen . . . . .	517
Seminar über programmierbare Logik . . . . .	181
Impulsprogramm II: Haustechnik . . . . .	181
Stipendien der Philips AG für Werkstudenten . . . . .	181
Seminare der Ghielmetti Systeme AG, Solothurn . . . . .	181,1216
Cours de l'Institut de Microtechnique de l'Université de Neuchâtel . . . . .	182
Studienreise nach den USA . . . . .	292
Reisen zur Hannover-Messe 1984 . . . . .	292
Personal-Computing . . . . .	292
Weiterbildung der Elektrotechnischen Abteilung der Berufsschule III der Stadt Zürich . . . . .	292
Lernen von der japanischen Konkurrenz. Bericht über die SATW-Tagung . . . . .	384
CIGRE-Conférence Internationale des Grands Réseaux électriques:	
Symposium sur le thème «Courants de forte intensité dans les réseaux» à Bruxelles	
Appel aux auteurs . . . . .	407
Symposium sur le thème «Les réseaux électriques dans les pays en développement» Dakar (Sénégal) fin novembre 1985 . . . . .	1215
7e Séminaire sur les techniques de modélisation des systèmes énergétiques. IENER, EPF-Lausanne	
Appel aux contributions . . . . .	407
Seminar über Zuverlässigkeitstechnik . . . . .	407
Selectron-Seminare «Industrielle Steuerungstechnik» . . . . .	408
Fachgruppe für höhere Bildungskurse FHB, Sektion Zürich des STV . . . . .	408
100 Jahre Transformator . . . . .	530
Referate des FORUM 83 . . . . .	530
Kurse der Computerschule Digicom AG . . . . .	530,1080
Selectron-Seminare: Industrielle Steuerungstechnik, «Selectron-PLC-Vertiefungs-Seminar» . . . . .	530,1216
Kundentagung der TETTEX AG Instruments Zürich . . . . .	530
Seminarreihe Testtechnik in der Elektronik . . . . .	530
Vorträge der Ingenieurschule beider Basel . . . . .	530,1433
1984 International Zurich Seminar on Digital Communications: Applications of Source Coding, Channel Coding, and Secrecy Coding	
Bericht . . . . .	627
Eine Informatik-Ausstellung im Technorama . . . . .	631
18. Internationale Blitzschutzkonferenz (ICLP) 1985	
Aufruf zur Einreichung von Beiträgen . . . . .	640
ASEA-Robotik-Preis . . . . .	689
Energiewoche 1984 – Journées de l'énergie 1984 . . . . .	924
FERA 1984: Zahlreiche Neuheiten . . . . .	1067
Distrelec Seminare und Kurse . . . . .	1080
Perspektive 84 – Seminare der Fabrimex AG . . . . .	1080
Weiterbildungskurse der Elektrotechnischen Abteilung der Berufsschule III der Stadt Zürich . . . . .	1080
Kurse der Fachgruppe für höhere Bildungskurse FHB der Sektion Zürich des STV . . . . .	1080
EDV-Kurse des Institutes für Fortbildung der Ingenieure und Architekten (IFIA) . . . . .	1080
European Conference on Power Electronics and Applications	1215
Verkaufsschulung für Ingenieure und Techniker . . . . .	1215
SNV-Seminar . . . . .	1215
Weiterbildungskurse der Ingenieurschule Zürich . . . . .	1215
Schweiz. techn. Fachschule Winterthur – Kontrollleurkurs für Elektromonteur . . . . .	1216
Kurse der Arbeitsgemeinschaft für berufliche Weiterbildung in der Metallindustrie (ABW) . . . . .	1216
Swissdata 84 . . . . .	1305
Stipendien 1985/86 der SATW . . . . .	1314
Fondation George Montefiore. Prix 1985 . . . . .	1314
Weiterbildungskurse des Abendtechnikums der Inner-schweiz ATIS . . . . .	1314
Schule für Mikrocomputer . . . . .	1314
Kolloquium des Institutes für Angewandte Physik der ETHZ und der Schweiz. Lichttechn. Gesellschaft (SLG) . . . . .	1314
SAP Förderungspreis 1985 . . . . .	1432
ETH Zürich, Abteilung für Elektrotechnik IIIB, Stundenpläne der Nachdiplomstudien . . . . .	1432
Kolloquium des Waffenchefs der Übermittlungstruppen an der ETHZ . . . . .	1433

Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations . . . . .	83,125,185,243,295,343,411,467,535,595,643,695,763,925,1005,1087,1143,1219,1253,1317,1377,1437,1491
--	---

### 3.4 Prüfanstalten und Starkstrominspektorat Institutions de contrôle et Inspection des Installations à courant fort

#### 3.4.1 Technische Prüfanstalten – Institutions de contrôle

<i>Internationale Zusammenarbeit bei den sicherheitstechnischen Prüfungen.</i> – A. Christen . . . . .	475
Provisorische Sicherheitsvorschriften für isolierte Leitungen für Hochspannungsanlagen in Hausinstallationen TP 20B/4B-d, 2. Ausgabe – Prescriptions de sécurité des conducteurs isolés pour l'équipement haute tension dans les installations électriques intérieures, document provisoire TP 20B/4B-d, 2e édition . . . . .	181
Provisorische Sicherheitsvorschriften für Fehlerstromschutzschalter TP 23E/2A-d, 3. Ausgabe – Prescriptions de sécurité des interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel. Document provisoire IC 23E/2A-d, 3e édition . . . . .	639
Sicherheitsvorschriften des SEV für elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Publ. SEV 1054-1.1980 (CEI 335-1.1976) – Prescriptions de sécurité de l'ASE. Appareils électrodomestiques et analogues, Publication ASE 1054-1. 1980(CEI 335-1.1976) . . . . .	694
Störerschutz-Messungen an elektronischen Vorschaltgeräten in Leuchten für Gasentladungslampen . . . . .	923
Eröffnung eines Informationszentrums für Underwriters Laboratories Inc., USA – Fondation d'un centre d'information pour Underwriters Laboratories Inc., USA . . . . .	1079

#### 3.4.2 Eidg. Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort

<i>Sicherheitstechnische Beurteilung von elektrotechnischen Erzeugnissen des Niederspannungsbereiches.</i> – E. Homberger und H. Ineichen . . . . .	480
Mehrteilige Vorschaltgeräte – Starto-stabilisateurs (ballasts) avec auxiliaires composites . . . . .	79
Elektrische Schutzmassnahmen in Zivilschutzanlagen . . . . .	924
FI-Schutzschaltung (HV 41 255.1) – Couplage de protection à courant de défaut (PIE 41 255.1) . . . . .	1078
Ausstellen, Anbieten und Verkauf elektrischer Geräte – Exposition, offre et vente d'appareils électriques . . . . .	1078
Vertrag zwischen der Regierung des Fürstentums Liechtenstein und dem Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV) . . . . .	1427

### 3.5 Verschiedenes – Divers

#### 3.5.1 Literatur – Bibliographie

P. Senn und P. Ruesch: Telefontechnik . . . . .	63
N. Krug und L. Groebert: Planungs- und Installationshandbuch Wärmepumpenheizung . . . . .	63
J.-D. Chatelain et R. Dessoulavy: Electronique . . . . .	63
A. Kloss: Stromrichter-Netzrückwirkungen in Theorie und Praxis . . . . .	63
G. Newi u.a.: Biologische Wirkungen elektrischer, magnetischer und elektromagnetischer Felder . . . . .	64
R. Müller: Projektierung von Automatisierungsanlagen . . . . .	64
J. Schubert: Physikalische Effekte . . . . .	64
E. Schuh: VEÖ-Störungs- und Schadenstatistik 1966–1980 . . . . .	117
W. Keller: Hundert Jahre Fernsehen 1883–1983 . . . . .	166
J. Stépina: Die Einphasenasynchronmotoren . . . . .	166
Hans J. Mair u.a.: Kunststoffe in der Kabeltechnik . . . . .	390
F. Csáki: Power Electronics . . . . .	390
Report to URSI: Activities in radio science in Switzerland 1981...1983 . . . . .	390
Schriftenreihe des VEÖ: Arbeitnehmerschutz im Elektrizitätsversorgungsunternehmen . . . . .	390
S. von Weiher: Männer der Funktechnik . . . . .	516
M. Beyer u.a.: Epoxidharze in der Elektrotechnik . . . . .	516

A. von Weiss: Die elektromagnetischen Felder . . . . .	516	T. Flick u.a.: 16-Bit-Mikroprozessorsysteme . . . . .	1301
H. Neuhaus (ABB): Blitzschutzanlagen . . . . .	680	J. Voss + H. H. Graf: Zentrale Blindleistungs-Spannungsop-	1301
H. Späth: Steuerverfahren für Drehstrommaschinen . . . . .	680	timierung in elektrischen Energieversorgungssystemen . . .	
K. Fellbaum und R. Hartlep: Lexikon der Telekommunikation . . . . .	680	Schweiz. Verein der Spitalingenieure: Richtlinien für elektrische Anlagen in medizinisch genutzten Räumen . . . . .	1301
J. Volmer: Industrieroboter: Entwicklung . . . . .	1197	W. Gilson: Drehzahlgeregelte Drehstromantriebe . . . . .	1301
E. Herter + H. Rupp: Nachrichtenübertragung über Satelliten. Grundlagen und Systeme, Erdefunkstellen und Satelliten . . . . .	1197	W. Hauschild + W. Mosch: Statistik für Elektrotechniker . . . . .	1301
H.-J. Bauckholt: Grundlagen und Bauelemente der Elektrotechnik . . . . .	1197	W. Heywang: Sensorik . . . . .	1301
A. Warner + K.-L. Orth: Lexikon der Elektrotechnik. Definitionen des VDE-Vorschriftenwerkes . . . . .	1197	Friedrich Ohnmann: Kommunikations-Endgeräte . . . . .	1418
J. Arrillaga u.a.: Computer modelling of electrical power systems . . . . .	1198	Helmut Schönfelder: Bildkommunikation . . . . .	1418
B. M. Bird + K. G. King: An introduction to power electronics . . . . .	1198	Walter Heywang: Amorphe und polykristalline Halbleiter . . . . .	1418
R. T. Kersten: Einführung in die optische Nachrichtentechnik . . . . .	1198		
K. Steinbuch + W. Rupprecht: Nachrichtentechnik . . . . .	1198	<b>3.52 Briefe an die Redaktion – Lettres à la rédaction</b>	
M. Becker + H. Tarschisch: Mikroelektronik für Führungskräfte . . . . .	1199	Impedanzschutz des Synchrongenerators gegen Erdschlüsse im Erregerkreis . . . . .	275
Österreichischer Verband für Elektrotechnik: Glossarium über Begriffe der Zuverlässigkeit, Qualität und Sicherheit . . . . .	1199	Ein Beitrag zur Klassifikation und Prüfung von Überspannungsableitern für Niederspannungsanlagen . . . . .	278
A. Weinmann: Regelungen, Analyse und technischer Entwurf. . . . .	1199	Subsynchroner Schwingungen und Resonanzen in elektrischen Maschinen . . . . .	514
R. H. Roth: Technische Normung im Recht . . . . .	1200	Wechselstrombrückenschaltung als selektiver Rotorerd-schlusschutz . . . . .	676
A. Keil u.a.: Elektrische Kontakte und ihre Werkstoffe . . . . .	1200		
L. B. Jeunhomme: Single-mode fibre optics . . . . .	1200	<b>3.53 Verschiedenes – Divers</b>	
H. Gross: Electrical feed drives for machine tools . . . . .	1300	Im Blickpunkt – Points de mire . . . . .	5,167,281,391,629,681,907,1201,1303,1419
H. Johann: Elektrische Schmelzsicherungen für Niederspannung . . . . .	1300	Technische Neuerungen – Nouveautés techniques . . . . .	8,170,284,394,632,685,910,1204,1306,1419
Kai Fong Lee: Principles of Antenna Theory . . . . .	1300		

## 4 Rubriken des VSE – Rubriques de l'UCS

### 4.1 Verbandsmitteilungen Informations de l'Union

#### 4.11 Generalversammlung – Assemblée générale

Jahresversammlungen 1984 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles de 1984 de l'ASE et de l'UCS. Einladung – Invitation . . . . .	765
Programm – programme . . . . .	766
Einladung zur 93. (ordentlichen) Generalversammlung des VSE – Invitation à l'Assemblée générale de l'UCS . . . . .	819
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité . . . . .	820
Erfolgsrechnung des VSE 1983 und Budget 1985 Compte de pertes et profits de l'UCS 1983 et budget pour 1985 . . . . .	820
Bilanz des VSE – Bilan de l'UCS . . . . .	821
Jahresbericht der Einkaufsabteilung des VSE für das Jahr 1983 – Rapport annuel 1983 de la Section des achats . . . . .	821
Erfolgsrechnung der Einkaufsabteilung VSE 1983 und Voranschlag 1985 – Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1983 et budget 1985 . . . . .	822
Bilanz der Einkaufsabteilung – Bilan de la Section des achats . . . . .	822

Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren des VSE – Rapport des contrôleurs des comptes . . . . .	822
Bericht des Vorstandes über das 88. Geschäftsjahr 1983 – Rapport du Comité sur le 88e exercice 1983 . . . . .	823
Protokoll der 93. ordentlichen Generalversammlung des VSE Procès-verbal de la 93e Assemblée générale ordinaire de l'UCS . . . . .	1240
Präsidialansprache anlässlich der Generalversammlung des VSE vom 24. August 1984 in Lugano . . . . .	1222
Exposé présidentiel présenté à l'Assemblée générale de l'UCS le 24 août 1984 à Lugano . . . . .	1226
Energie und Finanzen – Energiepolitische Überlegungen eines Bankiers. – A.E. Sarasin . . . . .	1232
Energie et finances – Réflexions d'un banquier sur la politique énergétique. – A.E. Sarasin . . . . .	1236

#### 4.12 Sitzungen – Séances

Sitzung des Vorstandes VSE – Séance du Comité de l'UCS . . . . .	457
Kommission für Elektrizitätstarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique . . . . .	752

63. ordentliche Delegiertenversammlung der Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke PKE 63e Assemblée ordinaire de la Caisse des Pensions des Centrales Suisses d'Electricité (CPC) . . . . .	1481
--	------

#### 4.13 Verschiedenes – Divers

Meisterprüfungen – Examens de maîtrise . . . . .	113,229,329,567,568,752,990,1368
Die 100. Kontrollleurprüfung . . . . .	67
Kontrollleurprüfungen – Examens pour contrôleurs . . . . .	457,1368,1369
Sprengkurs und Sprengprüfungen . . . . .	1369
12. Weltenergiekonferenz 1983 in Neu-Delhi Energie – Wirtschaftliche Entwicklung – Lebensqualität 12e Conférence mondiale de l'énergie 1983 à New Delhi Energie – Développement Economique – Qualité de vie . . . . .	86
Neue Empfehlungen des VSE für den Anschluss von Wärmepumpen – Nouvelles recommandations de l'UCS concernant le raccordement de pompes à chaleur . . . . .	229
VSE-Informationstagung in Winterthur: «Energiewirtschaftliche Zukunft» . . . . .	236
Prof. H. Leuthold . . . . .	329
Redaktionswechsel für die Ausgabe «Elektrizitätswirtschaft» des Bulletins SEV/VSE – Changement à la rédaction «Economie électrique» du Bulletin ASE/UCS . . . . .	413
Stellungnahme des VSE zur Revision des Wasserrechtsgesetzes – Position de l'UCS au sujet de la révision de la loi sur l'utilisation des eaux et de la force hydraulique . . . . .	567
Energiepolitische Zielsetzungen des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) . . . . .	569
Les objectifs de la politique énergétique de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) . . . . .	576
Strom aus dem Tessin für die Stadt Bern – De l'électricité en provenance du Tessin pour la ville de Berne . . . . .	753
Zum Hinschied von Herrn Charles Savoie, alt Direktor der BKW und alt Präsident des VSE – Décès de Monsieur Charles Savoie, ancien directeur des FMB et ancien président de l'UCS . . . . .	989
70. Jubilarenefeier des VSE vom 19. Mai 1984 in Lugano – 70e fête des jubilaires de l'UCS du 19 mai 1984 à Lugano . . . . .	1244
VSE-Sekretariat: Charles Inwyler im Ruhestand Secrétariat de l'UCS: départ à la retraite de M. Charles Inwyler . . . . .	1245

#### 4.2 Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales

UNIPED – Union internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique: Kolloquium Bivalente Energiesysteme – Colloque UNIPED Biénergies. Auszug aus der Eröffnungsansprache . . . . .	188
Komitee für die Koordinierung der Forschung in der Elektrizitätswirtschaft – Comité pour la coordination de la recherche dans l'industrie électrique . . . . .	750
Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariff Fragen – Comité d'études des questions économiques et tarifaires . . . . .	751
Groupe «Prévention et Sécurité (GPS)», Bericht über die Tagung 21./22.5.1984 in Gotland/Visby, Schweden – Rapport de la Réunion du 21/22.5.1984 à Gotland/Visby, Suède . . . . .	987
7. Symposium für Öffentlichkeitsarbeit in Berlin – 7e symposium des relations publiques à Berlin . . . . .	948
Sitzung des Komitees für Öffentlichkeitsarbeit vom 17./18. Sept. 1984 in Florenz – Réunion du Comité des relations publiques de l'Unipede les 17/18 septembre 1984 à Florence . . . . .	1243
Second colloque sur la tarification du 4 au 6 septembre 1984 à Helsinki . . . . .	1367
Studienkomitee für Verteilung – Comité d'études de la distribution . . . . .	1367
Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb – Comité d'études des grands réseaux et des interconnexions internationales . . . . .	1480

Arbeitsgruppe für Unfallverhütung und Sicherheit – Groupe Prévention et Sécurité (GPS) . . . . .	1480
Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariff Fragen – Comité d'études des questions économiques et tarifaires . . . . .	1481

12. Weltenergiekonferenz 1983 in Neu-Delhi Energie – Wirtschaftliche Entwicklung – Lebensqualität 12e Conférence mondiale de l'énergie 1983 à New Delhi Energie – Développement Economique – Qualité de vie Berichte – Rapports . . . . .	86
Studienkomitee für Kernenergie – Comité d'étude de l'énergie nucléaire . . . . .	112
Studienkomitee für grosse Netze und internationalen Verbundbetrieb – Comité d'Etudes des Grands Réseaux et des Interconnexions Internationales Sitzung in Wien – Séance à Vienne . . . . .	566
Elektrizitätswerke-Verband St.Gallen/Appenzell . . . . .	749
Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG) . . . . .	749
Elektrizitätsverband Mittelland-Emmental-Oberland – Association des revendeurs d'électricité du Mittelland-Emmental-Oberland . . . . .	750
Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung (INFEL) – INFEL – Centre d'information pour les applications de l'électricité . . . . .	988
OFEL . . . . .	988
Bernischer Elektrizitätsverband – Delegiertenversammlung vom 28. August 1984 Union bernoise des entreprises d'électricité Assemblée des délégués du 29 août 1984 . . . . .	1132
Betriebsleiterverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) Association des chefs d'exploitation des Services d'électricité de la Suisse orientale (BOG) . . . . .	1244

#### 4.3 Aus Mitgliedswerken – Informations des membres de l'UCS

Bernische Kraftwerke AG . . . . .	117
Aargauisches Elektrizitätswerk (AEW) . . . . .	117
SA l'Energie de L'Ouest-Suisse (EOS), Lausanne . . . . .	117,461
Entreprises Electriques Fribourgeoises . . . . .	117
Compagnie vaudoise d'électricité, Yverdon-les-Bains . . . . .	234
Elektra Birseck, Münchenstein . . . . .	235
Liechtensteinische Kraftwerke, Schaan . . . . .	235
Kraftwerk Brusio AG . . . . .	333
Gemeindewerk Pfäffikon ZH . . . . .	333
Entreprises Electriques Fribourgeoises . . . . .	333
Nordostschweizerische Kraftwerke AG (NOK) . . . . .	460
Elektra Baselland Liestal (EBL) . . . . .	461
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern (CKW) . . . . .	585
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ) . . . . .	586
Centralschweizerische Kraftwerke (CKW) . . . . .	755
Aare-Tessin-Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel) . . . . .	755
Compagnie Vaudoise d'Electricité (CVE) . . . . .	995
BKW: Zum Rücktritt von Direktor Gottfried Hertig . . . . .	996
Bernische Kraftwerke AG (BKW) . . . . .	996
Gemeindewerk Pfäffikon ZH . . . . .	996
Compagnie Vaudoise d'Electricité (CVE) . . . . .	1137
Tag der offenen Tür bei der Elektra Baselland Liestal (EBL) . . . . .	1247
50 ans de chauffage urbain à Lausanne . . . . .	1248
Elektra Birseck Münchenstein (EBM) . . . . .	1371
Industrielle Werke Basel (IWB) . . . . .	1372
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ) . . . . .	1484
Kleinwasserkraftwerke in der Schweiz, Teil IIa, Oberes Toggenburg . . . . .	1485

#### 4.4 Verschiedenes – Divers

##### 4.42 Statistische Mitteilungen – Communications statistiques

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation . . . . .	121,239,337,463,591,759,999,1139,1249,1373,1487
Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros . . . . .	121,239,337,463,591,759,999,1139,1249,1373,1487



Mittlere Marktpreise – Prix moyens . . . . .	121,239,337,463,591,759,999,1139,1249,1373,1487	Ausstellungen – Expositions . . . . .	113,114,115,331,458,584,753,753,990,991,1135,1246,1247,1370
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puis- sances d'énergie électrique à certains jours . . . . .	122,240,338,464,592,760,1000,1140,1250,1374,1488	Anlässe – Manifestations . . . . .	115,116,232,329,1134,1136,1247
Monatsstatistiken über Erzeugung und Verbrauch elektri- scher Energie – Statistiques mensuelles de la production et consommation d'énergie électrique . . . . .	123,241,339,465,593,761,1003,1141,1251,1375,1489	Interne Information / Schulung – Information interne / Formation . . . . .	231,232,233,584,585,1133,1135,1246
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1983 – Statistique suisse de l'électricité 1983 . . . . .	414	<b>4.44 Diverse Informationen und Rubriken – Informations et rubriques diverses</b>	
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1983 Statistique globale suisse de l'énergie 1983 . . . . .	698	Möglichkeiten und Grenzen der Alternativenergien . . . . .	118
VSE-Statistik über die elektrische Raumheizung Statistique de l'UCS du chauffage électrique . . . . .	1002	Refuna – ein Musterbeispiel in technischer und energiewirt- schaftlicher Hinsicht . . . . .	333
<b>4.43 Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques</b>		Seekabelverlegung im Untersee . . . . .	461
PR allgemein – Relations publiques en général . . . . .	231,233,330, 459,459,459,583,753,991,1136,1247,1243,1369,1370,1483	Lastwagen mit Wasserstoffantrieb . . . . .	1137
Medienarbeit – Media . . . . .	233,331,332,993,993,1132,1371	. . . und an der Steckdose liefern alle dasselbe . . . . .	1439
Informationsmittel – Moyens d'information . . . . .	114,115,232,330,332,583,753,992,992,993,993,1133,1247,1246	Wärmeauskopplung im Kernkraftwerk Beznau für die regio- nale Fernwärmeversorgung Refuna . . . . .	1486
		Pressespiegel – Reflets de presse . . . . .	119,237,334,462,587,755,1372
		Aus aktuellem Anlass . . . . .	489,757,997
		A propos des initiatives . . . . .	590,758,998
		Für Sie gelesen – Lu pour vous . . . . .	117,586,1248,1485
		Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations . . . . .	83,125,185,243,295,343,411,467,535,595,643,695,763,925,1005, 1087,1143,1219,1252,1317,1377,1437,1491

---

## 5 Rubriken der SLG – Rubriques de l'USL

---

Strassenbeleuchtung bei nasser Fahrbahn – Eclairage routier par chaussée humide . . . . .	691
Genauigkeit bei Berechnung der örtlichen und der mittleren Fahrbahn-Leuchtdichte – Précision des calculs de la lumi- nance locale et moyenne de la surface d'une route . . . . .	691